

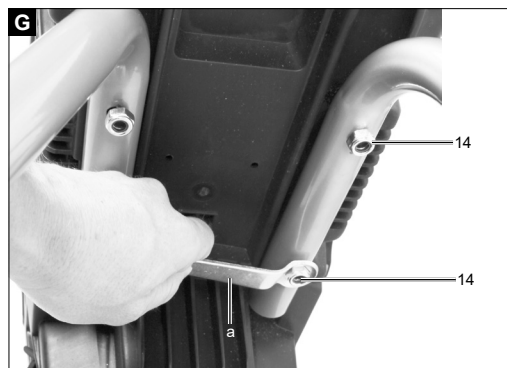
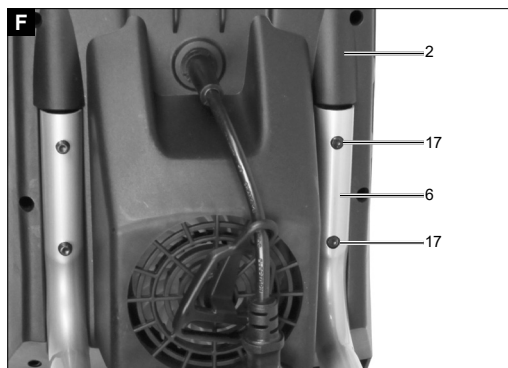
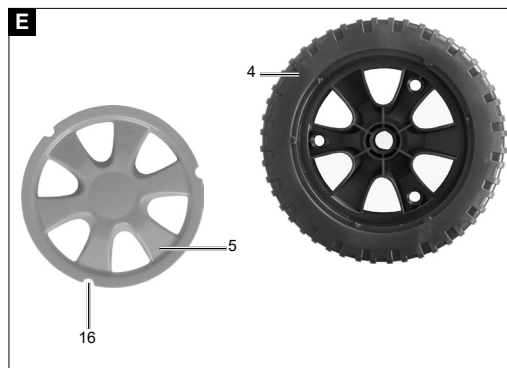
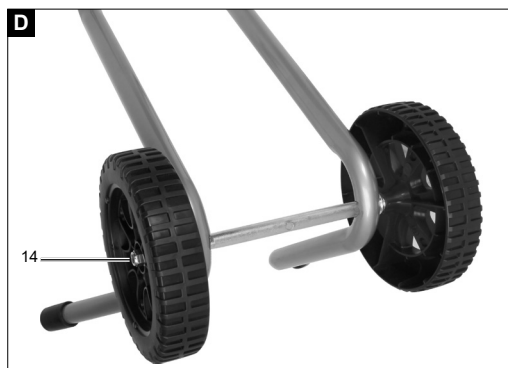
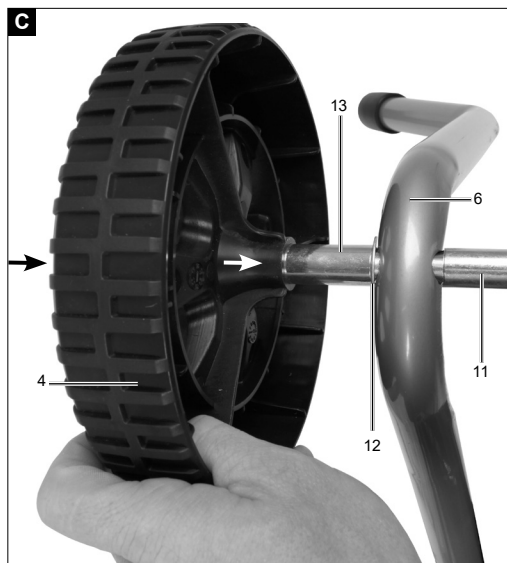
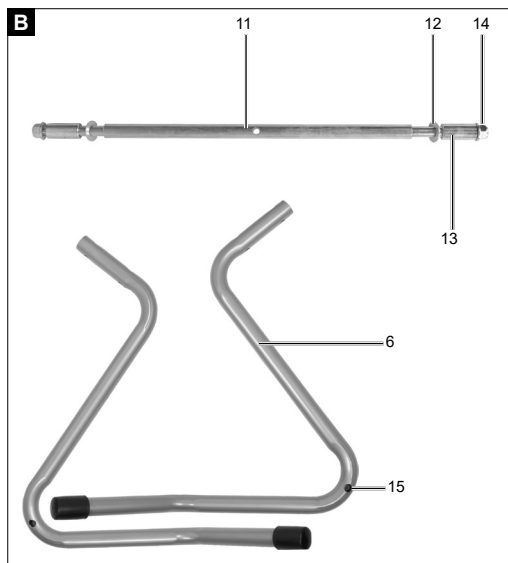
Art.Nr.
5904404901 / 5904404904
AusgabeNr.
5904404901_0201
Rev.Nr.
30/07/2025

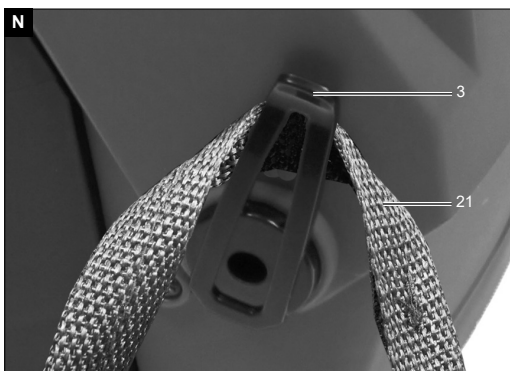
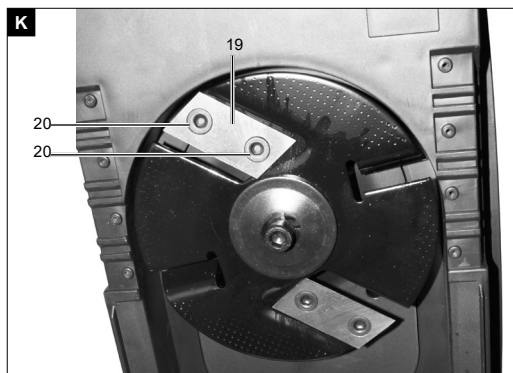


GS55

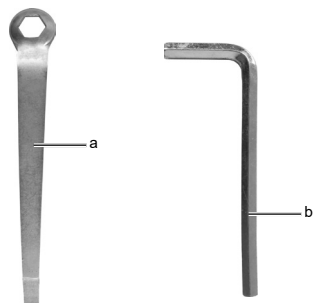
DE	Elektro-Messerhäcksler Originalbetriebsanleitung	6
GB	Electric garden shredder Translation of original instruction manual	20
CZ	Elektrická nožová řezačka Překlad originálního návodu k obsluze	32
SK	Elektrický nožový drvič Preklad originálneho návodu na obsluhu	43
HU	Elektromos késes szecskázó Eredeti használati utasítás fordítása	54
PL	Elektryczna rozdrabniarka nożowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	66
HR	Električna sjeckalica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	78
SI	Električni vrtni rezalnik Prevod originalnih navodil za uporabo	89



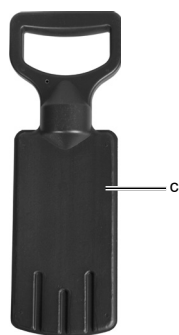




O



P



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise!
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung durch.
	Schutzbrille, Gehörschutz und Arbeitshandschuhe tragen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!
	Entfernen Sie den Netzstecker.
	Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
	Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Messern fern.
	Garantierter Schallleistungspegel
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

	Schutzklasse 2
	Nicht als Stufe verwenden.
	Gewicht
	Astdurchmesser
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	9
2.	Gerätebeschreibung	9
3.	Lieferumfang	9
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5.	Sicherheitshinweise	10
6.	Technische Daten	12
7.	Vor Inbetriebnahme	13
8.	Montage	13
9.	Bedienung	13
10.	Elektrischer Anschluss	14
11.	Reinigung und Wartung	15
12.	Lagerung	15
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
14.	Störungsabhilfe	17
15.	Konformitätserklärung	101

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Einwurfföffnung
2. Maschinenoberteil
3. Haken
4. Rad
5. Radkappe
6. Stützfuß
7. Reset-Schalter
8. Verschlussschraube
9. Ein- / Ausschalter
10. Netzanschluss
11. Achswelle
12. Unterlegscheibe
13. Radhülse
14. Sicherungsmutter
15. Bohrung
16. Nut
17. Gewindebolzen
18. Alu-Abdeckung
19. Messer
20. Senkkopfschraube
21. Auffangsack

- a. Schraubenschlüssel
- b. Innensechskantschlüssel
- c. Stopfer

3. Lieferumfang

- Maschinenoberteil
- Stützfüße (2x)
- Achswelle
- Sicherungsmutter (6x)
- Radhülse (2x)
- Unterlegscheibe (2x)
- Radkappe (2x)
- Rad (2x)
- Auffangsack
- Schraubenschlüssel
- Innensechskantschlüssel
- Stopfer

- Bedienungsanleitung

Zubehör:

- Ersatz-Auffangsack

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Der Gartenhäcksler ist ausschließlich zum Zerkleinern von Zweigen, Ästen, Sträuchern, Gartenabfällen, Papier und Karton gebaut.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis zu einem max. Durchmesser von 45 mm (je nach Holzart und Frische).
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels

Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Vorbereitung:

- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen oder Tiere in der Nähe sind.
- Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen. Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien (d.h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Vor Inbetriebnahme sind alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderes Befestigungsmaterial auf ihren festen Sitz zu prüfen. Abdeckungen müssen an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.

- Bei Benutzung im Freien muss das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.

Arbeiten mit dem Gerät:

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit nach.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Freimachen eines blockierten Messers;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
 - wenn Sie das Gerät bewegen oder hochheben wollen;
 - wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Gerät auf Schäden).
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Transportieren und kippen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.

- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in der Einwurföffnung oder im Auswurfkanal beseitigen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren. Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Maschinen sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Führen Sie die folgenden Schritte aus:
 - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden.
 - Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
 - Lassen Sie jegliche Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Gerät sonst verstopfen und u.U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

Elektrische Sicherheit

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

⚠ **WARNUNG!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	480 x 380 x 910 mm
Messerscheibe Ø	180 mm
Anzahl Messer	2
Sammelbehälter Fassungsvermögen	45 l
Transporträder Ø	175 mm
Gewicht	10 kg
max. Astdurchmesser Ø	45 mm
Motor	230-240V~ 50Hz
Nennaufnahme P1	2400 W
Motordrehzahl max.	4200 (1/min)
Betriebsart	P40

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	106 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	103,8 dB
Messunsicherheit K	2,46 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	95,5 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB

Hinweis: Die angegebenen Schallwerte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Zudem eignen sich diese Werte, um Belastungen für den Benutzer, die durch Schall entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

7. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

⚠ WARNUNG!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Stützfüße montieren (Abb. B-E)

- Führen Sie die Achse (11) in die Bohrungen (15) der Stützfüße (6) ein und stecken die Unterlegscheibe (12) auf die Achse (11).
- Stecken Sie die Hülse (13) und das Rad (4) auf die Achse (11).
- Setzen Sie die Sicherungsmutter (14) am Gewinde an und ziehen diese mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel (a) fest.

- Nachdem anziehen der Sicherungsmutter (14) die Radkappe (5) auf das Rad (4) montieren. Die Position wird durch die Nuten (16) vorgegeben.
- Wiederholen Sie den oben genannten Vorgang auf der Gegenüberliegenden Seite (Abb. D).

Untergestell auf Maschinenoberteil montieren (Abb. F, G)

- Stecken Sie die Stützfüße (6) auf die Gewindebolzen (17) des Maschinenoberteils (2) (Abb. F).
- Setzen Sie die mitgelieferten Sicherungsmuttern (14) von Hand an und ziehen diese dann mit dem Schraubenschlüssel (a) fest. (Abb. G)

Auffangsack aufhängen (Abb. M, N)

Zum Sammeln des Häckselgutes den mitgelieferten Auffangsack (21) an die vorgesehenen Haken (3) (Abb. N) einhängen.

9. Bedienung

Bedienfeld (Abb. L)

- Ein-Schalter (9): Kippen Sie den Taster nach oben; der Häcksler wird gestartet.
- Aus-Schalter (9): Kippen Sie den Taster nach unten; der Häcksler wird gestoppt.
- **Reset-Schalter (7):** Überlastungsschutz

Arbeiten mit dem Häcksler

Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.

- Schließen Sie den Häcksler an der Stromversorgung an.
- Setzen Sie den Häcksler mit dem Ein-Schalter (9) in Betrieb.
- Füllen Sie das Häckselgut in den Einfülltrichter und das Material wird eingezogen.
- Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Nachschieber (c) oder anderes Häckselgut.
- Schalten Sie den Häcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.

Schneidewerkzeug auswechseln

Werkzeug läuft nach! Vor dem Arbeiten am Schneidewerkzeug Netzstecker ziehen!

Die doppelseitig verwendbaren Wendemesser aus Hochleistungsstahl sind leicht und schnell auswechselbar.

Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände! Es ist enorm wichtig, nur gut geschliffene Messer zu verwenden!

Beachten sie bitte deshalb:

Stumpfe Messer verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf!

Sicheres Anzeichen für nicht mehr scharfe Messer ist das Nachlassen des Einzuges. Motor erwärmt sich, Überlastungsschutz löst aus.

Gehäuse öffnen (Abb. H, I)

- Öffnen Sie zuerst das Gehäuse, indem Sie die Verschlusschraube (9) lösen. Anschließend den oberen Teil des Gehäuses (2) nach außen klappen (Abb. H).
- Danach entfernen Sie die Alu-Abdeckung (18), indem Sie die acht Kreuzschlitz-Schrauben lösen (Abb. I).

Messerbefestigungsschraube reinigen (Abb. K)

Mit einem kleinen Schraubenzieher oder Nagel den Schmutz aus dem Innensechskant der Messerbefestigungsschrauben (20) ausräumen.

Messer (19) abnehmen

- Der Stiftschlüssel mit Quergriff muss zum Lösen der Schrauben ganz in den Innensechskant greifen.
- Die Messer, sowie die Messerauflagefläche auf der Messerscheibe, müssen von verhärteten Schmutzrückständen gesäubert werden.

Messer schleifen

- Beim Nachschleifen des Messers (19) wegen Unwucht auf gleiches Breitenmaß achten.
- Durch Nachschleifen dürfen max. 2 mm je Seite abgetragen werden.

Messer einbauen

- Das Messer (19) muss beim Wiedermontieren exakt aufliegen.
- Bei der Montage des Messers die Messerbefestigungsschrauben (20) einölen und kräftig anziehen.
- Ziehen Sie die Messerbefestigungsschrauben fest an.
- Montieren Sie die Alu-Abdeckung.

- Schließen Sie das Gehäuse mit der Verschlusschraube. Das Gerät ist einsatzbereit.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung z.B. durch zu dicke Äste schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Drücken Sie nach einer kurzen Abkühlphase (ca. 5 Minuten) den Reset-Schalter (7).

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 2,5 mm² aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

11. Reinigung und Wartung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe. Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

Spritzen Sie den Leisehäcksler nicht mit Wasser ab. Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Halten Sie das Gerät, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Kontrollieren Sie das Gerät, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Messer

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Gehäuseoberteil nicht vorschriftsmäßig geschlossen	Sicherheitsschraube ganz eindrehen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen oder reparieren lassen
	kein Strom aus der Steckdose	Netzsicherung prüfen
	Schalter defekt	Überprüfen/Austauschen
	Motor defekt Kondensator defekt	Überprüfen/Austauschen
	Häckselrückstände sperren die Messerscheibe	Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und ausräumen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
	Leitung zwischen Netzanschluss und Häcksler zu lang	Möglichst kurzer Weg zwischen Netzanschluss und Häcksler
Motor überlastet, die Sicherung spricht an	zu hohe Dosierung des Häckselgutes bei feuchtem Häckselgut	geringere Dosierung wählen zwischendurch trockenes Häckselgut
	Messer- und Auswurfbereich verstopft	Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und reinigen
	Stumpfe Messer	Nachschleifen, wechseln
	Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
Häckslereinzug lässt nach, geringere Schnittleistung	Wendemesser ist stumpf oder verbraucht	Wendemesser drehen Wendemesser nachschleifen oder komplett austauschen
Starke Vibrationen/ Geräusche	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen
	Schneidemesser beschädigt	Schneidemesser ersetzen
	Gerät innen beschädigt	Kundendienst aufsuchen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	Read, understand and follow all warnings
	Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.
	Wear eye, ear and protective gloves protection.
	Keep away all animals and persons not working on the machine!
	Protect the tool from getting wet.
	Pull out the mains plug.
	Danger - Objects may be ejected when the machine is in operation.
	Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
	Guaranteed sound power level.
	The product complies with the applicable European directives
	The product complies with the applicable Serbian directives.

	Protection class 2
	Do not misuse as a step!
	Weight
	Branch thickness Ø
⚠ Achtung!	In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description	23
3. Scope of delivery	23
4. Intended use	24
5. Safety information.....	24
6. Technical data.....	26
7. Before starting the equipment	26
8. Montage	27
9. Operation	27
10. Electrical connection	28
11. Cleaning an maintenance.....	29
12. Storage	29
13. Disposal and recycling.....	29
14. Troubleshooting	31
15. Declaration of conformity	101

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with. In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description

1. Loading slot
2. Machine body
3. Hook
4. Wheel
5. Wheel cap
6. Support feet
7. Reset switch
8. Threaded plug
9. On/Off switch
10. Mains power connection
11. Axle shaft
12. Washer
13. Wheel sleeve
14. Lock nut
15. Holes of the support feet
16. Groove
17. Threaded bolt
18. Aluminium cover
19. Blade
20. Countersunk screw
21. Collecting bag

- a. Wrench
- b. Allen wrench
- c. Stopper

3. Scope of delivery

- Machine body
- Support feet (2x)
- Axle shaft
- Lock nut (6x)
- Wheel sleeve (2x)
- Washer (2x)
- Wheel cap (2x)
- Wheel (2x)
- Collecting bag

- Wrench
- Allen wrench
- Stopper
- Instruction Manual

Accessories:

- replacement collecting bag

4. Intended use

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may be operated only with original parts and original accessories of the manufacturer.

The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the dimensions indicated in the Technical Data section must be adhered to.

The garden shredder may only be used for cutting twigs, branches, shrubs, garden wastes, paper and cardboard. The proper use includes the shredding of

- all types of branches up to a max. diameter 45 mm (depending on wood species and freshness)
- wilted, moist garden refuse that has already been stored for several days, alternating with branches

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes

5. Safety information

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never allow children or other persons unfamiliar with the user manual to use the shredder. Local regulations or by laws may determine the minimum age for using the shredder.

Observe noise control and local regulations.

Caution!

When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Preparation:

- Never use the shredder with other persons or animals nearby.
- Wear hearing and eye protection at all times when using the shredder.
- Wear appropriate protective clothing such as protective gloves, firm footwear and long trousers. Do not wear loosely fitting clothes or clothes with dangling cords or belts.
- Only use the shredder in the open (that is, away from walls or other rigid structures) on a firm, level surface.
- Do not use the machine on a paved, gravelled area, which could be damaged by ejected material.
- Before you start up the shredder, check that all of the nuts, bolts and other fastenings are tight. Covers must be fastened properly and in good working order. Replace any damaged or illegible stickers.
- Only use replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. Using third-party parts will immediately invalidate the guarantee.
- Do not leave the shredder working unattended and keep it in a dry place out of children's reach.
- Only connect the shredder to a properly earthed mains power supply. Make sure that the extension cable and socket are properly earthed.
- While being used in the open, connect the shredder to a residual current (RC) circuit breaker with a trip current of not more than 30 mA.
- Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.

Working with the device:

- Make sure that the funnel feeder is empty before you start the shredder.

- Keep your head, hair and body away from the intake opening.
- Do not reach into the funnel feeder during operation. The shredder will continue to run for a short period after you switch it off.
- Always make sure you are standing in a firm, balanced position. Do not lean forwards, and never stand above the shredder when inserting materials.
- Make sure that the material inserted into the shredder does not contain hard objects made of metal, stone, glass or similar.
- Do not use the shredder in the rain and in bad weather. Work in daylight or under good lighting conditions.
- Do not operate the shredder when you are tired or distracted, or under the influence of alcohol or medication. Always take a break when you need one.
- Switch the shredder off and pull the plug under the following circumstances:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
 - before releasing a jammed blade.
 - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
 - Before moving or lifting the shredder
 - If foreign objects should enter the shredder, if the shredder is making unfamiliar noises or vibrations (check the shredder for damage before starting it up again)
- Do not allow shredded material to accumulate near the ejection area. This may otherwise hinder proper ejection and force the material back up through the feeder.
- Do not transport or tip the shredder with the motor running.
- Keep hands, other body parts and clothing out of the filling chamber and ejection channel and away from other moving parts.
- In the event of blockages in the machine intake or ejection, switch off the motor and disconnect the machine from the mains before removing leftover material in the intake opening or ejection channel. Ensure that the motor is free of rubbish and other accumulations in order to safeguard the motor from damage or possible fire. Remember that the cutting tool is also activated when the starting mechanism is started on a motor operated machine.

- If foreign objects get into the cutting tool or if the machine makes unusual noises or vibrates in an unusual way, switch off the motor immediately and allow the machine to come to rest. Perform the following steps:
 - Check the machine for damage.
 - Check that all parts are seated securely and retighten them, if necessary.
 - Have any parts replaced or repaired; the parts must be of similar quality.
- Make sure that all covers and shields are in place and in good working condition.

Caution! The following states how damage to the trimmer and possible injury to people can be avoided:

- Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Do not overload your device. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it has not been designed.
- Only switch the shredder off once the funnel feeder is completely empty since the shredder may otherwise clog up and not be able to start afterwards.
- Do not attempt to repair the shredder yourself unless you are qualified to do so. Any work not specified in this manual may only be carried out by our service centre.

Electrical safety

Caution: The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Use the tension relief provided for the fixing of the extension cord.
- Damaged cables, coupling and plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage to the mains cable. Do not touch the mains power supply cable under any circumstances until you have pulled the plug out of the mains socket.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work properly. Always have a damaged switch repaired by our Service Centre.
- Only use extension cables that have been approved for outdoor use and are resistant to splash water.

The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always roll the whole cable off the reel before use. Check the cable for damage.

- Do not unplug the shredder by the cable. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

⚠ WARNING!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.
- Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „Safety instructions“, „Intended Use“ and in the entire operating manual.
- Avoid accidental starts: do not press the start button while inserting the plug into the socket.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your machine provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	480 x 380 x 910 mm
Blade cylinder Ø	180 mm
Number of blades	2
Collection box capacity	45 l
Transport wheels Ø	175 mm
Weight	10 kg

Branch thickness max Ø	45 mm
Motor	230-240V~ 50Hz
Nominal consumption P1	2400 W
Revolutions max.	4200 rpm
Operating type	P40

Subject to technical changes!

Noise levels

Guaranteed sound power level L _{WA}	106 dB
Measured sound power level L _{WA}	103.8 dB
Measurement uncertainty K	2.46 dB
Sound pressure level L _{pA}	95.5 dB
Measurement uncertainty K _{pA}	3 dB

Note: The specified sound levels have been determined using a standardised test procedure and can be used to compare different electronic devices. Furthermore, these values can be used to assess in advance the strain on the user caused by the sound.

7. Before starting the equipment

⚠ IMPORTANT!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage
- Check the device and accessory parts for transport damage. When complaints the dealer must be informed immediately. Subsequent complaints will not be accepted
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

⚠ WARNING!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Montage

⚠ WARNING!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Assembling the machine stand (Fig. B-E)

- Place the washer (12) on the axle (11) and insert it into the holes of the support feet (15)
- Place the sleeve (13) and the wheel (4) on the axle (11).
- Place the lock nut (14) on the thread and tighten it with the supplied wrench (a).
- After tightening the lock nut (14), mount the wheel cap (5) onto the wheel (4). The position is indicated by the grooves (16).
- Repeat the above steps on the opposite side (Fig. D).

Assembling the stand to the machine body (Fig. F, G)

- Fit the supporting feet (6) onto the threaded bolts (17) of the machine body (2) (Fig. F)
- Fit the supplied lock nuts (14) by hand and tighten them with the wrench (a) (Fig. G).

Attaching the Collecting bag (Fig. M, N)

To collect the chopped material, attach the supplied collecting bag (21) to the hooks (3) provided (Fig. N).

9. Operation

Control panel (Fig. L)

- On switch (9): Tilt the button upwards; the shredder starts.
- Off switch (9): Tilt the button downwards; the shredder stops.
- **Reset-switch (7):** Overload protection

Working with the shredder

Alternating with branches, shred withered garden waste and branches that have been stored several days to prevent the shredder from becoming blocked.

- Connect the shredder to the power supply.
- Turn the shredder on by using the on switch (9).
- Fill shredding material into the feed hopper and it will be drawn in.
- Make sure the shredder has completely shredded the input material before adding new.
- Do not use your hands to push in more shredding material. Use the special pushing device (c) or other shredding material.
- When you have finished working with the shredder, turn it off and disconnect it from the mains.

Changing the knife

Await complete standstill of cutter. Before working on cutter, remove mains plug.

The reversible steel blade can be used on both sides and can be replaced quickly and easily.

Caution when working: There is a danger to fingers and hands. It is extremely important to use only well sharpened knives.

So please note:

A blunt knife impairs cutting performance and makes work difficult.

A sure sign of a blunt knife is a reduction in automatic pull. Engine heats up, overload protection triggers.

Open the housing (Fig. H, I)

- First open the housing by releasing the locking screw (9). Then fold the upper section (2) of the housing outward (Fig. H)
- Then remove the aluminium cover (18) by releasing the eight Phillips screws (Fig. I).

Clean the countersunk screw (Fig. K)

- With either a small screwdriver or a nail, remove debris from the inner hexagon socket of the countersunk screw (20).

Blade (19) removal

- The T-handle pin-key has to completely reach into the inner hexagon socket in order to unscrew the screw.
- The blade, as well as the blade surface area of the cutting disc, must be cleaned of hardened debris material.

Sharpening the blade

- In resharpening the blade (19), pay close attention to maintaining an even blade-diameter so as to avoid an imbalanced blade.
- In resharpening the blade, a maximum of only 2 mm may be removed from each cutting edge.

Install Blade

- Upon reinstallation, the blade disc (19) must be mounted exactly as before.
- In mounting the blade, lubricate the flat head screws (20) and tighten well.
- Tighten the countersunk screw firmly.
- Mount the aluminium cover.
- Use the locking screw to close the housing
- The device is ready for operation.

Overload protection

In the event of overload, e.g. due to branches that are too thick, the equipment automatically switches off. After a short cooling period (approximately 5 minutes), press the reset switch (7).

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the requirement named above.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

With a single-phase a.c. motor, we recommend a C 16A or K 16A fuse for machines with a high start-up current (from 3000 Watt)!

11. Cleaning an maintenance

Leave all work not described in this manual to an authorised customer service centre. Only use original parts.

Wear hand protection when working on the blade cylinder. Switch the shredder off, unplug it from the mains, and wait for the blade cylinder to come to a complete stop before working on it.

General cleaning and servicing

Do not spray water onto the shredder. Electric shock hazard.

- Always keep the shredder, wheels and air vents clean. Use a brush or cloth to clean it, avoid cleaners and solvents.
- Always check that the shredder and especially the guards are not worn down or damaged but firmly attached before use.
Check that the nuts, bolts and screws are tight.
- Check the covers and guards for damage and improper attachment. If necessary, change the components
- Keep the shredder in a dry place out of children's reach. Do not cover the shredder in nylon bags, as moisture may develop

⚠ WARNING!

Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.

Connections and Repairs

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, knives

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The motor doesn't start.	The upper housing unit is not properly closed.	Screw in the safety thoroughly
	The extension cable is defective.	Exchange the extension cable or repair it.
	No current is coming out of the outlet.	Check the mains fuse.
	The switch is defective.	Check/change
	The motor is defective, the capacitor is defective	Check/change
	Shredder material is obstructing the blade disc.	Pull the main plug, open the housing and clean it out.
The motor doesn't do anything, the safety default switches on.	The extension cable has an insufficient cross section	Choose an extension cable with a larger cross section
	The cable between the power system connection and the shredder is too long.	Create the shortest possible way between the power system connection and the shredder.
The motor is overloaded the safety default switches on.	The quantity of wet shredded material is too high.	Select a smaller quantity of shredded material. Now and then, include dry shredding material
	The blade and output areas are clogged.	Pull the main fuse, open the housing and clean it out.
	The blade is dull.	Resharpener or change
	The cable between the power system connection and the shredder is too long.	Choose an extension cable with a larger cross section.
The shredder intake is diminished, reduced cutting capacity.	The blade is either dull or worn out.	Turn blade, sharpen blade or replace entirely.
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt
	Cutting blade damaged	Replace blade
	Machine damaged internally	Contact Service Agent

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před použitím se řiďte všemi bezpečnostními pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtete celý text návodu k obsluze.
	Noste ochranné brýle, ochranu sluchu a pracovní rukavice.
	Zamezte třetím osobám v přístupu do nebezpečné oblasti!
	Chraňte přístroj před deštěm a při dešti jej nenechávejte venku!
	Vyjměte síťovou zástrčku.
	Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.
	Nezasahujte rukama a nohama do prostoru rotujících nožů.
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

	Třída ochrany 2
	Nepoužívejte jako schod.
	Hmotnost
	Průměr větve
	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	35
2.	Popis přístroje	35
3.	Rozsah dodávky	35
4.	Použití v souladu s určením	36
5.	Bezpečnostní pokyny	36
6.	Technické údaje	38
7.	Před uvedením do provozu	38
8.	Montáž	39
9.	Obsluha	39
10.	Elektrické připojení	40
11.	Čištění a údržba	40
12.	Skladování	41
13.	Likvidace a recyklace	41
14.	Odstraňování poruch	42
15.	Prohlášení o shodě	101

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používáním v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje

1. Vhazovací otvor
2. Horní část stroje
3. Hák
4. Kolo
5. Kryt kola
6. Podpěrná noha
7. Tlačítko Reset
8. Šroubový uzávěr
9. Zapínač/vypínač
10. Síťová přípojka
11. Hřídel kola
12. Podložka
13. Náboj kola
14. Pojistná matice
15. Otvor
16. Drážka
17. Závitový čep
18. Hliníkový kryt
19. nůž
20. Šroub se zápusnou hlavou
21. Záchytný vak

- a. Klíč na šrouby
- b. Inbusový klíč
- c. Pěchovač

3. Rozsah dodávky

- Horní část stroje
- Podpěrné nohy (2x)
- Hřídel kola
- Pojistná matice (6x)
- Náboj kola (2x)
- Podložka (2x)
- Kryt kola (2x)
- Kolo (2x)
- Záchytný vak
- Klíč na šrouby
- Inbusový klíč
- Pěchovač
- Návod k obsluze

Příslušenství:

- Náhradní sběrný vak

4. Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Drtič zahradního odpadu byl zkonstruován výhradně k drcení větví, keřů, zahradního odpadu, papíru a kartonu.

K použití v souladu s určením patří drcení

- větví všeho druhu do max. průměru 45 mm (podle druhu a čerstvosti).
- uvaldlého, vlhkého, již několik dnů uloženého zahradního odpadu spolu s větvelemi.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Je třeba dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, aby přístroj používaly. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.

Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Pozor! Při používání elektrického nářadí se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

Příprava:

- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti nějaké osoby nebo zvířata.
- Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Noste vhodný pracovní oděv jako ochranné rukavice, pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nenoste volný splyvavý oděv nebo oděv s visícími pásky nebo šňůrami.
- Přístroj používejte pouze venku (tzn. ne na stěně nebo jiném pevném předmětu) a na pevné rovné ploše.
- Stroj nepoužívejte na dlážděné ploše posypané štěrkem, na které může vyhozený materiál způsobit zranění.
- Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat pevné usazení všech šroubů, matic, čepů a jiného upevňovacího materiálu. Kryty musí být na svém místě a v dobrém pracovním stavu. Poškozené nebo nečitelné samolepky je třeba vyměnit.
- Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství dodávané a doporučené výrobcem. Použití cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Přístroj nenechávejte běžet bez dozoru a ukládejte jej na suché místo mimo dosah dětí.
- Přístroj připojujte pouze do řádně uzemněné elektrické sítě. Zásuvka a prodlužovací kabel musí disponovat funkčním ochranným vodičem.
- Při používání venku musí být přístroj připojen pouze do zásuvky s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (jističem) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- Při uvedení stroje do provozu se držte vždy mimo vyhazovací zónu.

Práce s přístrojem:

- Před spuštěním přístroje se ubezpečte, že je plnicí násepka prázdná.
- Mějte hlavu, vlasy a tělo dostatečně daleko od plnicí násepky.
- Nesahejte během provozu do plnicí násepky. Po vypnutí přístroj ještě krátkou dobu dobíhá.
- Vždy dbejte na rovnováhu a stabilní postoj. Nepředklánějte se a při vyhazování materiálu nestůjte výše než přístroj.

- Dbejte na to, aby vřazovaný materiálu nikdy neob-
sahoval tvrdé předměty jako kov, kameny, sklo nebo
jiná cizí tělesa.
- Přístroj nepoužívejte za deště a při špatných povětr-
nostních podmínkách. Pracujte jen za denního svět-
la nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, jste-li unavení nebo nesou-
středění, či pod vlivem alkoholu nebo léků. Při práci
dělejte pravidelné přestávky.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - pokud přístroj nepoužíváte, přepravujete nebo ho
necháváte bez dozoru;
 - před uvolněním zablokovaného nože;
 - když přístroj kontrolujete, čistíte nebo odstraňu-
jete blokování;
 - když provádíte čistící nebo údržbářské práce
nebo měníte příslušenství;
 - když je poškozený nebo zamotaný síťový nebo
prodlužovací kabel;
 - když přístrojem pohybujete nebo ho chcete zved-
nout;
 - když se do přístroje dostanou cizí tělesa, v pří-
padě neobvyklých zvuků nebo vibrací (před opě-
tovným spuštěním zkontrolujte, zda není přístroj
poškozený).
- Zpracovaný materiál nenechávejte hromadit v ob-
lasti výhozu; mohlo by to bránit správnému výhozu
a vést ke zpětnému rázu materiálu v plnici násypce.
- Přístroj nepřepřavujte a nenaklánějte s běžícím mo-
torem.
- Ruce, další části těla a oděv se nesmí dostat do pl-
nicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti
jiných pohyblivých dílů.
- V případě ucpání vhozu nebo výhozu stroje vypněte
motor a vytáhněte síťovou zástrčku předtím, než za-
čnete odstraňovat zbytky materiálu ve vyhazovacím
otvoru nebo vyhazovacím kanálu. Dbejte na to, aby
byl motor bez odpadů a ostatních nahromaděných kvůli
ochraně před poškozením nebo vznícením. Myslete
na to, že při uvedení spouštěcího mechanismu do
provozu se u strojů poháněných motorem spustí
také řezný nástroj.
- Pokud by do řezného nástroje vnikla cizí tělesa nebo
by stroj vydával nezvyklé zvuky nebo by nezvykle
vibroval, okamžitě vypněte motor a nechte stroj do-
běhnout. Proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte, zda není stroj poškozený.
 - Zkontrolujte díly, zda jsou pevně usazené, případ-
ně je dotáhněte.
 - Nechte vyměnit nebo opravit jakékoliv díly, při-
čemž musí díly vykazovat stejnou kvalitu.

- Dbejte na to, aby všechny kryty a deflektory byly na
svém místě a v dobrém pracovním stavu.

Opatrně! Takto předejete poškození přístroje a pří-
padným následným zraněním osob:

- Čistíte pravidelně ventilační otvory a řiďte se před-
pisy pro údržbu.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze v uvedeném
výkonovém rozsahu. Pro těžké práce nepoužívejte
stroje se slabým výkonem. Nepoužívejte přístroj k
účelům, ke kterým není určen.
- Přístroj vypněte teprve tehdy, když je plnicí násyp-
ka zcela prázdná, protože jinak by se přístroj mohl
ucpat a za určitých okolností by se již nemohl roz-
běhnout.
- Přístroj se nepokoušejte sami opravovat, ledaže k
tomu máte vzdělání. Veškeré práce, které nejsou
uvedené v tomto návodu k obsluze, smí provádět
pouze naše servisní centrum.

Elektrická bezpečnost

Pozor: Takto se vyhnete nehodám a zraněním způso-
beným elektrickým proudem:

- K upevnění prodlužovacího kabelu používejte k
tomu určené odlehčení tahu.
- Poškozené kabely, spojky a zásuvky nebo připojo-
vací kabely neodpovídající předpisům se nesmí po-
užívat. V případě poškození síťového kabelu vytáh-
něte ihned zástrčku ze zásuvky. V žádném případě
se nedotýkejte síťového kabelu, dokud není síťová
zástrčka vytažena.
- Pokud dojde k poškození připojovacího kabelu pří-
stroje, musí být pro zamezení ohrožení vyměněno
výrobce nebo jeho servisem nebo podobným způ-
sobem kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte přístroj, když nelze zapnout a vypnout
vypínač. Poškozené spínače musí být vyměněny
naším servisním centrem.
- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro
venkovní prostředí chráněné proti stříkající vodě.
Průřez prodlužovacího kabelu musí být minimálně
2,5 mm². Před použitím vždy zcela rozmotejte kabe-
lový buben. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky.
Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hra-
nami.

⚠ VAROVÁNÍ!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektro-
magnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek
ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.

Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto stroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroj, který je doporučen v návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

6. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	480 x 380 x 910 mm
Ø nožového kotouče	180 mm
Počet nožů	2
Objem sběrné nádoby	45 l
Ø přepravních kol	175 mm
Hmotnost	10 kg
max. průměr větve Ø	45 mm
Motor	230 - 240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon P ₁	2400 W
Otáčky motoru max.	4200 (1/min)
Druh provozního režimu	P40

Technické změny vyhrazeny!

Charakteristiky hlučnosti

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	106 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}	103,8 dB
Nepřesnost měření K	2,46 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	95,5 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB

Upozornění: Uvedené hodnoty akustického výkonu byly zjištěny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání s jinými elektrickými nástroji. Navíc se tyto hodnoty hodí pro předběžný odhad zatížení uživatele hlukem.

7. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.
- Před připojením se přesvědčte, že údaje na typovém štítku se shodují s údaji sítě.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!

Než zahájíte nastavení přístroje, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž podpěrných noh (obr. B-E)

- Nápravu (11) zaveďte do otvorů (15) podpěrných noh (6) a nasuňte podložku (12) na osu (11).
- Nasuňte pouzdro (13) a kolo (4) na osu (11).
- Nasaďte pojistnou matici (14) na závit a utáhněte ji dodaným klíčem na šrouby (a).
- Po utažení pojistné matice (14) namontujte kryt kola (5) na kolo (4). Poloha je dána drážkami (16).
- Opakujte výše uvedený postup na protilehlé straně (obr. D).

Montáž podvozku na horní část stroje (obr. F, G)

- Nasaďte podpěrné nohy (6) na závitový čep (17) horní části stroje (2) (obr. F).
- Dodané pojistné matice (14) nasaďte ručně a utáhněte poté klíčem na šrouby (a). (obr. G)

Zavěšení sběrného vaku (obr. M, N)

Ke sběru pořezané hmoty zavěste dodaný sběrný vak (21) do určeného háku (3) (obr. N).

9. Obsluha

Ovládací pole (obr. L)

- Zapínač (9): Tlačítko vyklopte nahoru; drtič se spustí.
- Vypínač (9): Tlačítko sklopte dolů; drtič se zastaví.
- **Tlačítko Reset (7):** Ochrana proti přetížení

Práce s drtičem

Drťte uvaldý několik dnů uložený zahradní odpad a větve střídavě s větvemi, abyste zabránili ucpání.

- Připojte drtič k napájení elektrickým proudem.
- Drtič uveďte do provozu pomocí zapínače (9).
- Naplňte materiál k rozdrčení do plnicí násypky, materiál je vtažen.
- Než vložíte nový materiál k drčení, nechte drtič vložený materiál kompletně rozdrtit.
- Pro posouvání drčeného materiálu nepožívejte ruce, používejte k tomu pouze speciální postrk (c) nebo jiný materiál k rozdrčení.
- Po provedené práci drtič vypněte a odpojte ho od sítě.

Výměna řezného nástroje

Nástroj dobíhá! Před prováděním prací na řezném nástroji vytáhněte síťovou zástrčku!

Oboustranně použitelné vyměnitelné nože z vysoce výkonné oceli lze snadno a rychle vyměnit.

Opatrnost při práci: Nebezpečí zranění prstů a rukou! Je enormně důležité používat pouze nabroušené nože!

Mějte, prosím, na paměti:

Tupé nože snižují řezný výkon a ovlivňují průběh práce! Spolehlivým příznakem nožů, které již nejsou ostré, je ochabování vynechávání v tahu. Motor se zahřívá, ochrana proti přetížení reaguje.

Otevření opláštění (obr. H, I)

- Nejprve otevřete opláštění tím, že povolíte uzavírací šroub (9). Následně vyklopte směrem nahoru horní díl opláštění (2) (obr. H).
- Poté odstraňte hliníkový kryt (18) tím, že povolíte osm šroubů s křížovou hlavou (obr. I).

Čištění upevňovacího šroubu nože (obr. K)

Malým šroubovákem nebo hřebíkem odstraňte nečistoty z vnitřního šestihranu šroubů upevnění nože (20).

Sejmutí nože (19)

- Pro povolení šroubů musí zástrčný klíč s příčnou rukojetí zcela zapadnout do vnitřního šestihranu.
- Nože a plochu uložení nožů na nožovém kotouči je třeba očistit od zatvrdlých zbytků nečistot.

Broušení nože

- Při přebroušení nože (19) dbejte kvůli nevyváženosti na stejnou šířku.
- Přebroušením se smí odebrat max. 2 mm materiálu na každé straně.

Montáž nože

- Nůž (19) musí při opětovné montáži přesně dolehout.
- Při montáži nože šrouby se záпустnou hlavou (20) naolejujte a pevně utáhněte.
- Upevňovací šrouby nože pevně utáhněte.
- Namontujte hliníkový kryt.
- Opláštění uzavřete šroubovým uzávěrem. Přístroj je připraven k použití.

Ochrana proti přetížení

V případě přílišného namáhání např. příliš tlustými větvemi se přístroj automaticky vypne.

Po krátké fázi ochlazení (cca 5 minut) stiskněte tlačítko Reset (7).

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě. Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 2,5 mm².

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen výhradně k použití na přípojných bodech, které mají zatížitelnost sítě trvalým proudem nejméně 100 A pro každou fázi.

- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje uvedený požadavek.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

11. Čištění a údržba

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, svěřte námi zmocněnému servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.

Při zacházení s nožovým válcem používejte rukavice. Před každou údržbářskou a čistící prací přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte zastavení nožového válce.

Všeobecné čistící a údržbářské práce

Tichý drtič neostříkujte vodou. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

- Přístroj, kola a větrací otvory udržujte vždy čisté. K čištění používejte kartáč nebo hadr, ale žádná čistící prostředky, resp. rozpouštědla.
- Přístroj a zvláště ochranná zařízení zkontrolujte před každým použitím na poškození, např. na volné, opotřeбенé nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Přístroj uchovávejte v suchu a mimo dosah dětí. Přístroj neobalujte nylonovými sáčky, protože by se tak mohla tvořit vlhkost.

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, nůž

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Nástroj uchovávejte v originálním balení.

Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napraveno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.

- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

14. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Chyba	Možná příčina	Náprava
Motor se nerozběhne	Horní část opláštění není předpisově zavřená	Dotáhněte pojistný šroub
	Prodlužovací vedení je vadné	Nechte vyměnit nebo opravit prodlužovací vedení
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Vadný spínač	Zkontrolujte/vyměňte
	Motor vadný, kondenzátor vadný	Zkontrolujte/vyměňte
	Rozdrčené zbytky blokuji nožový kotouč	Vytáhněte síťovou zástrčku, otevřete a vyčistěte opláštění
Motor nepodává výkon, vypadává pojistka	Prodlužovací vedení s nedostatečným průřezem	Zvolte prodlužovací vedení s velkým průřezem
	Příliš dlouhé vedení mezi síťovou přípojkou a drtičem	Co možná nejkratší vzdálenost mezi síťovou přípojkou a drtičem
Motor je přetížený, vypadává pojistka	Příliš vysoké dávkování pořezané hmoty k rozdrčení	Zvolte nižší dávkování vyschlé pořezané hmoty
	Ucpaná oblast nožů a výhozu	Vytáhněte síťovou zástrčku, otevřete a vyčistěte opláštění
	Tupé nože	Přebruste, vyměňte
	Prodlužovací vedení s nedostatečným průřezem	Zvolte prodlužovací vedení s velkým průřezem
Vtah drtiče slabne, nižší řezný výkon	Vyměnitelný nůž je tupý nebo opotřebovaný	Vyměnitelný nůž vyšroubujte, přebruste nebo kompletně vyměňte
Silné vibrace/vysoká hlučnost	Povolená matice/šroub nože	Utáhněte matici/šroub nože
	Poškozený řezný nůž	Vyměňte řezný nůž
	Přístroj je uvnitř poškozený	Vyhledejte zákaznický servis

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred použitím dodržte všetky bezpečnostné upozornenia!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.
	Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a pracovné rukavice.
	Udržiavajte tretie osoby mimo nebezpečnej oblasti!
	Prístroj chráňte pred dažďom a pri daždi ho nenechávajte vonku!
	Odstráňte sieťovú zástrčku.
	Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.
	Udržiavajte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich nožov.
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

	Trieda ochrany 2
	Nepoužívajte ako schod.
	Hmotnosť
	Priemer vetvy
⚠ Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	46
2.	Popis prístroja	46
3.	Rozsah dodávky	46
4.	Použitie v súlade s určením.....	47
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	47
6.	Technické údaje	49
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	49
8.	Montáž	50
9.	Obsluha.....	50
10.	Elektrická prípojka	51
11.	Čistenie a údržba.....	51
12.	Skladovanie	52
13.	Likvidácia a recyklácia.....	52
14.	Odstraňovanie porúch	53
15.	Vyhlásenie o zhode	101

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržovaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Vhadzovací otvor
2. Horná časť stroja
3. Hák
4. Koleso
5. Kryt kolesa
6. Oporná noha
7. Spínač Reset
8. Uzavieracia skrutka
9. Zapínač/vypínač
10. Sieťová prípojka
11. Hnací hriadeľ nápravy
12. Podložka
13. Puzdro kolesa
14. Poistná matica
15. Vŕtanie
16. Drážka
17. Čap so závitom
18. Hliníkový kryt
19. Nôž
20. Skrutka so zapustenou hlavou
21. Zachytávacie vrečko

- a. Kľúč na skrutky
- b. Imbusový kľúč
- c. Upchávaadlo

3. Rozsah dodávky

- Horná časť stroja
- Oporné nohy (2x)
- Hnací hriadeľ nápravy
- Poistná matica (6x)
- Puzdro kolesa (2x)
- Podložka (2x)
- Kryt kolesa (2x)
- Koleso (2x)
- Zachytávacie vrečko
- Kľúč na skrutky
- Imbusový kľúč
- Upchávaadlo

- Návod na obsluhu

Príslušenstvo:

- Náhradné zachytávacie vrecko

4. Použitie v súlade s určením

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Záhradný drvič je skonštruovaný výhradne na drvenie vetiev, konárov, kríkov, záhradného odpadu, papiera a kartónu.

Medzi použitie v súlade s určením patrí drvenie

- konárov každého druhu do max. priemeru 45 mm (podľa druhu dreva a čerstvosti).
- zvädnutého, vlhkého, už viac dní uskladneného záhradného odpadu striedaného s konármi.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im táto osoba poskytne pokyny týkajúce sa obsluhy prístroja.

- Deti majú byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Deťom ani iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nikdy nedovoľte používať prístroj. Miestne ustanovenia môžu upravovať minimálny vek obsluhujúcej osoby.

Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Pozor! Pri používaní elektrického náradia je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia:

Príprava:

- Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.
- Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Noste vhodný pracovný odev ako ochranné rukavice, pevnú obuv a dlhé nohavice. Nenoste voľný visiaci odev ani kusy odevu s visiacimi stužkami alebo šnúrkami.
- Používajte prístroj iba v exteriéri (t.j. nie pri stene ani inom pevnom predmete) a na pevnej, rovnej ploche.
- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodnený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky skrutky, matice, čapy a iný upevňovací materiál skontrolovať, či sú pevne utiahnuté. Kryty musia byť na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia nahradiť.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva a schvaľuje výrobca. Použitie dielov od iných výrobcov povedie k okamžitej strate nároku na záruku.
- Nenechávajte prístroj bežať bez dohľadu a uchovávajte v ho v suchu neprístupný pre deti.
- Pripojte prístroj len k riadne uzemnenej elektrickej sieti. Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Pri použití v exteriéri sa musí prístroj zapojiť iba do zásuvky so zariadením na ochranu proti chybovému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo zóny vyhadzovača.

Práca s prístrojom:

- Pred spustením prístroja sa uistite, že plniaci lievik je prázdny.
- Držte hlavu, vlny a telo v dostatočnej vzdialenosti od plniaceho lievika.
- Nesiahajte počas prevádzky do plniaceho lievika. Prístroj po vypnutí ešte krátky čas dobieha.
- Vždy dbajte na vašu rovnováhu a pevný postoj. Nepredkláňajte sa a pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte vyššie ako prístroj.
- Dbajte na to, aby vhadzovaný materiál neobsahoval tvrdé predmety ako kov, kamene, sklo alebo iné cudzie telesá.
- Prístroj nepoužívajte v daždi ani pri nepriaznivých poveternostných podmienkach. Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom osvetlení.
- Nepracujte s prístrojom, keď pociťujete únavu alebo sa nedokážete sústrediť, prípadne po požití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas doprajte prestávku od práce.
- Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku:
 - keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru;
 - pred uvoľnením zablokovaného noža;
 - keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
 - keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo;
 - keď je elektrický alebo predlžovací kábel poškodený alebo zamotaný;
 - keď chcete prístroj posunúť alebo zdvihnúť;
 - keď sa do prístroja dostanú cudzie telesá, pri neobvyklých zvukoch alebo vibráciách (pre reštartovaním prezrie prístroj, či nie je poškodený).
- Nenechávajte spracovaný materiál hromadiť sa v oblasti vyhadzovača, mohlo by to brániť správne mu vyhadzovaniu a spätnému nárazu materiálu cez plniaci lievik.
- Neprepravujte a nevykláľajte prístroj pri bežiacom motore.
- Nesiahajte rukami, inými časťami tela a kusmi odevu do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu ani do blízkosti pohyblivých dielov.
- V prípade upchatí vo vhadzovači alebo vyhadzovači stroja vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr, ako odstránite zvyšky materiálu z vhadzovacieho otvoru alebo vyhadzovacieho kanálu. Dbajte na to, aby bol motor bez odpadu a iného nahromadeného materiálu, aby ste ochránili motor pred poškodením alebo možným ohňom.

Myslite na to, že pri uvedení štartovacieho mechanizmu do prevádzky pri strojach poháňaných motorom sa uvedie do chodu aj rezný nástroj.

- Ak sa do rezného nástroja dostanú cudzie telesá alebo zo stroja vychádzajú nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite vypnite motor a nechajte stroj dobehnúť. Vykonajte nasledujúce kroky:
 - skontrolujte stroj ohľadom škôd.
 - skontrolujte diely ohľadom pevného uloženia, v prípade potreby dotiahnite.
 - Príslušné diely vymeňte alebo nechajte opraviť, pričom sa musia použiť diely s rovnakými vlastnosťami.
- Dbajte na to, aby všetky kryty a usmerňovacie hrádze boli na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.

Opatrne! Takto predídete poškodeniam prístroja a prípadným poraneniam osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v ich dôsledku:

- Pravidelne čistite vetracie otvory a riadte sa predpismi o údržbe.
- Prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonu. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj vypnite až vtedy, keď je plniaci lievik úplne vyprázdnený, pretože inak by sa mohol prístroj upchať a za určitých okolností by sa už potom nemusel rozbahnúť.
- Nepokúšajte sa svojpomocne opravovať prístroj, ak na to nemáte potrebnú odbornú kvalifikáciu. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať iba naše servisné centrum.

Elektrická bezpečnosť

Opatrne: Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

- Na upevnenie kábla použite zariadenie na odľahčenie od ťahu, ktoré je určené na tento účel.
- Poškodené káble, spojka a zástrčka alebo prípojný vedenie nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Keď je prírodné vedenie tohto prístroja poškodené, výrobca alebo zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Nepoužívajte prístroj, ak sa spínač nedá zapnúť a vypnúť. Poškodené spínače sa musia nechať vy-
meniť naším zákaznickým centrom.
- Používajte iba predlžovací kábel chránený proti
strieškajúcej vode, ktorý je schválený do vonkajšieho
prostredia. Prierez prameňa vodiča predlžovacieho
kábla musí byť minimálne 2,5 mm². Káblový bubon
pred použitím vždy úplne odviňte. Skontrolujte, či
kábel nie je poškodený.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zá-
suvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom
a ostrými hranami.

⚠ VAROVANIE!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky
elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých
okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.
Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smr-
teľných poranení odporúčame osobám s implantátmi
prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom
implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať stroj.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých
bezpečnostných technických pravidiel. Napriek tomu
sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických
prípojných vedení v rozpore s určením.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových
prác pusťte spúšťacie tlačidlo a vytiahnite sieťovú
zástrčku.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvá-
vať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu
dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie
v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do pre-
vádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie
stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj odporúčaný v návode na obsluhu.
Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je
stroj v prevádzke.

6. Technické údaje

Konštrukčné rozmery D x Š x V	480 x 380 x 910 mm
Nožový kotúč Ø	180 mm

Počet nožov	2
Kapacita zbernej nádoby	45 l
Ø prepravných koliesok	175 mm
Hmotnosť	10 kg
max. priemer vetvy Ø	45 mm
Motor	230 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon P ₁	2400 W
Otáčky motora max.	4200 (1/min)
Prevádzkový režim	P40

Technické zmeny vyhradené!

Hodnoty hluku

Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	106 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	103,8 dB
Neistota merania K	2,46 dB
Hladina akustického tlaku L _{pA}	95,5 dB
Neistota merania K _{pA}	3 dB

Upozornenie: Uvedené hodnoty hluku boli stanovené
na základe normovaného skúšobného procesu a môžu
sa používať na porovnávanie rôznych elektrických prí-
strojov. Okrem toho sú tieto hodnoty vhodné na pred-
bežný odhad zaťaženia pre používateľov, ktoré vznikajú
v dôsledku zvuku.

7. Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

**Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmie-
nečne kompletne zmontujte!**

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a preprav-
né poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom
poškodení spôsobených prepravou.
- V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa.
Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia zá-
ručnej doby.

- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.
- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

⚠ POZOR!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8. Montáž

⚠ VAROVANIE!

Pred vykonaním nastavení na prístroji vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

Montáž oporných nôh (obr. B – E)

- Zaveďte os (11) do otvorov (15) oporných nôh (6) a nasadte podložku (12) na os (11).
- Zastrčte puzdro (13) a koleso (4) na os (11).
- Na závit nasadte poistnú maticu (14) a túto upevnite pomocou dodaného kľúča na skrutky (a).
- Po utiahnutí poistnej matice (14) namontujte kryt kolesa (5) na koleso (4). Poloha je daná drážkami (16).
- Zopakujte vyššie uvedený proces na protiahlejš strane (obr. D).

Montáž podstavca na hornú časť stroja (obr. F, G)

- Nasuňte opornú nohu (6) na čap so závitom (17) hornej časti stroja (2) (obr. F).
- Ručne nasadte dodané poistné matice (14) a upevnite pomocou dodaného kľúča na skrutky (a). (obr. G)

Zavesenie zachytávacieho vrečka (obr. M, N)

Na zbieranie materiálu na drvenie zaveste na určený hák (3) (obr. N) dodané zachytávacie vrecko (21).

9. Obsluha

Ovládací panel (obr. L)

- Zapínač (9): Ak vyklopíte tlačidlo smerom hore, drvič sa spustí.

- Vypínač (9): Ak sklopíte tlačidlo smerom nadol, drvič sa zastaví.
- **Spínač Reset (7):** Ochrana proti preťaženiu

Práca s drvičom

Abyste zabránili upchatiam, drvte zvädnuté, niekoľko dní uskladnené záhradné odpady a konáre striedavo so suchými konármi.

- Pripojte drvič k napájacíemu zdroju.
- Uveďte drvič do prevádzky pomocou zapínača (9).
- Naplňte materiál na drvenie do plniaceho lievika a materiál sa vtiahne.
- Nechajte drvič rozdrviť dopravený materiál na drvenie a až potom dopravte nový materiál na drvenie.
- Na posúvanie materiálu na drvenie nepoužívajte svoje ruky, ale iba špeciálne posúvače (c) alebo iný materiál na drvenie.
- Po skončení práce vypnite drvič a odpojte ho od siete.

Výmena rezného nástroja

Nástroj dobíe! Pred prácou na reznom nástroji vytiahnite sieťovú zástrčku!

Obojstranne použiteľné nože z vysoko výkonnej ocele sa dajú ľahko a rýchlo vymeniť.

Pozor pri prácach: nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk! Je nesmierne dôležité, aby ste používali iba dobre nabrúsené nože!

Preto dodržiavajte:

Tupé nože znižujú rezný výkon a negatívne ovplyvňujú priebeh práce!

Spôhlivým príznakom toho, že nože už nie sú ostré, je zoslabovanie vtahovania. Motor sa zahrieva; spustí sa ochrana proti preťaženiu.

Otvorenie telesa (obr. H, I)

- Najskôr otvorte teleso uvoľnením uzavieracej skrutky (9). Následne vyklopte hornú časť telesa (2) smerom von (obr. H).
- Potom odnímate hliníkový kryt (18) uvoľnením ôsmich skrutiek s krížovou drážkou (obr. I).

Čistenie upevňovacej skrutky noža obr. (K)

Malým skrutkovačom alebo klincom odstráňte nečistoty z vnútorného šesťhrana upevňovacích skrutiek nožov (20).

Odobratie noža (19)

- Čapový kľúč s priečnou rukoväťou musí pre uvoľnenie skrutiek zabrať úplne do vnútorného šesťhrana.

- Nože, ako aj dosadacie plochy nožov na nožovom kotúči, sa musia očistiť od stvrdnutých zvyškov nečistôt.

Brúsenie noža

- Pri prebrúsení noža (19) kvôli nevyváženosti dbajte na rovnako široký rozmer.
- Prebrúsením sa smú na každej strane ubrať maximálne 2 mm.

Montáž noža

- Pri opätovnej montáži musí nôž (19) presne dosadať.
- Pri montáži noža naolejujte upevňovacie skrutky noža (20) a silno ich utiahnite.
- Upevňovacie skrutky noža utiahnite.
- Namontujte hliníkový kryt.
- Zatvorte teleso pomocou uzavieracej skrutky. Prístroj je pripravený na použitie.

Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení napríklad v dôsledku príliš hrubých konárov sa prístroj automaticky vypne.

Po krátkej fázy ochladenia (cca 5 minút) stlačte spínač Reset (7).

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 2,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Produkt je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vašim dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal uvedenú požiadavku.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového privodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami K 16A alebo K 16A!

11. Čistenie a údržba

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nami oprávneným zákazníckym servisom. Používajte iba originálne diely.

Pri manipulácii s nožovým valcom noste rukavice. Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie nožového valca.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce

Neostrekujte tichý drvič vodou. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Vždy udržiavajte prístroj, kolesá a vetracie otvory v čistote. Na čistenie používajte kefu alebo handru, nie však čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, predovšetkým ochranné zariadenia, ohľadom poškodení, ako sú voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Neobaľujte prístroj nylonovými vrecami, pretože by sa v nich mohla vytvoriť vlhkosť.

Pozor!

Pred všetkými údržbovými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, nôž

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Nástroj skladujte v pôvodnom balení.

Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníkovi servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

14. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Chyby	Možná príčina	Odstránenie
Motor sa nerozbíha	Horná časť telesa nie je zatvorená podľa predpisov	Úplne zaskrutkujte bezpečnostnú skrutku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie alebo ho nechajte opraviť
	Zo zásuvky nejde prúd	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybný spínač	Skontrolujte/vymeňte
	Chybný motor, chybný kondenzátor	Skontrolujte/vymeňte
	Rozdrvené zvyšky blokujú nožový kotúč	Vytiahnite sieťovú zástrčku, otvorte a vypracte teleso
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Predlžovacie vedenie s nedostatočným prierezom	Zvoľte predlžovacie vedenie s väčším prierezom
	Príliš dlhé vedenie medzi sieťovou prípojkou a drvičom	Čo najkratšia dráha medzi sieťovou prípojkou a drvičom
Preťaženie motor, poistka nereaguje	Príliš veľké dávkovanie materiálu na drvenie pri vlhkom materiáli na drvenie	Zvoľte menšie dávkovanie a medzitým suchý materiál na drvenie
	Upchatá oblasť nožov a vyhadzovača	Vytiahnite sieťovú zástrčku, otvorte a vyčistite teleso
	Tupé nože	Prebrúste, vymeňte
	Predlžovacie vedenie s nedostatočným prierezom	Zvoľte predlžovacie vedenie s väčším prierezom
Vŕhovanie drviča zoslabuje, nižší rezný výkon	Obojstranný nôž je tupý alebo opotrebovaný	Obojstranný nôž obráťte, prebrúste alebo úplne vymeňte
Silné vibrácie/zvuky	Uvoľnená matica/skrutka noža	Pevne utiahnite maticu/skrutku noža
	Rezací nôž je poškodený	Vymeňte rezací nôž
	Prístroj je poškodený vnútri	Navštívte zákaznický servis

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelemztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Használat előtt vegye figyelembe az összes biztonsági utasítást!
	Az üzembe helyezés előtt a kezelési útmutató teljes szövegét olvassa el.
	Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és munkakesztyűt.
	A harmadik személyeket tartsa távol a veszélyes területtől!
	A készüléket óvja az esőtől, esőben ne hagyja a szabadban!
	Húzza ki a hálózati csatlakozót.
	A kilöködő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.
	A kezeket és lábakat tartsa távol a forgó késektől.
	Garantált zajteljesítmény-szint
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

	2. védelmi osztály
	Ne használja fellépőként.
	Tömeg
	Ágátmérő
⚠ Figyelem!	Ebben a kezelési utasításban azok a szakaszok, melyek a biztonságra vonatkoznak, az alábbi jelzéssel vannak ellátva.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	57
2.	A készülék leírása	57
3.	Szállított elemek	57
4.	Rendeltetésszerű használat	58
5.	Biztonsági utasítások.....	58
6.	Műszaki adatok.....	60
7.	Üzembe helyezés előtt	61
8.	Összeszerelés	61
9.	Kezelés	61
10.	Elektromos csatlakozás.....	62
11.	Tisztítás és karbantartás	63
12.	Tárolás	63
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	64
14.	Hibaelhárítás.....	65
15.	Megfelelőségi nyilatkozat	101

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Bedobó nyílás
2. Gép felső része
3. Horog
4. Kerék
5. Keréksapka
6. Támasztóláb
7. Reset kapcsoló
8. Zárócsavar
9. Be- / kikapcsoló
10. Hálózati csatlakozás
11. Féltengely
12. Alátét
13. Kerékpersely
14. Biztosító anya
15. Furat
16. Horony
17. Menetes csap
18. Alumínium borítás
19. Kés
20. Süllyesztett fejű csavar
21. Felfogózsák

- a. Csavarkulcs
- b. Imbuszkulcs
- c. Tömőszerszám

3. Szállított elemek

- Gép felső része
- Támasztóláb (2 db)
- Féltengely
- Biztosító anya (6 db)
- Kerékpersely (2 db)
- Alátét (2 db)
- Keréksapka (2 db)
- Kerék (2 db)

- Felfogózsák
- Csavarkulcs
- Imbuszkulcs
- Tömőszerszám
- Kezelési útmutató

Tartozékok:

- Pót-Felfogózsák

4. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

A kerti szecskázó kizárólag gallyak, ágak, bokrok, kerti hulladékok, papír és karton aprítására alkalmas.

A rendeltetésszerű használatához tartozik az is, hogy a szecskázást

- Minden ágfajtánál max. 45 mm-es átmérőig (a fajtától és a frissességtől függően).
- felváltva végzi fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára nézve.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutatót. Helyi rendelkezések meg szabhatják a kezelő alsó korhatárát is.

Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Figyelem! Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

Előkészületek:

- Soha ne használja a készüléket, ha más személyek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Az üzemeltetés során mindvégig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- Viseljen megfelelő munkaruházatot, azaz védőkesztyűt, zárt lábbelit és hosszú szárú nadrágot. Ne viseljen laza esésű ruházatot, illetve olyat, amelyről szalagok vagy zsinórok lógnak.
- A készüléket csak a szabadban használja, szilárd és sík talajon (vagyis ne használja falon, vagy egyéb, merev tereptárgyon).
- Ne használja a gépet kikövezett, apró kavicsal megszórt területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az összes csavar, anya, csapszeg és egyéb rögzítőelem szoros illeszkedését. A burkolatoknak a helyükön, megfelelő üzemi állapotban kell lenniük. A sérült vagy nem olvasható biztonsági címkéket cserélje le.
- Csak a gyártótól származó, vagy általa ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használja. Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül járni, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

- Csak szabályosan földelt elektromos hálózatra csatlakoztassa a készüléket. A csatlakozó aljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképes védőérintkezővel kell rendelkeznie.
- A szabadban való használat során a készüléket csak hibaáram védőkapcsolóval (FI-relével) felszerelt hálózati csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa, melynek mért hibaárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- A gép üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.

Munkavégzés a készülékkel:

- A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltő tölcser üres.
- A betöltő tölcseről tartsa távol a fejét, haját és egyéb testrészeit.
- Üzem közben ne nyúljon a betöltő tölcserbe. Lekapcsolás után a készülék egy darabig még utánfut.
- Mindig ügyeljen az egyensúlyára és a stabilitásra. Az anyag bedobása során ne hajoljon előre, és soha ne álljon magasabb helyen, mint a készülék.
- Ügyeljen rá, hogy a bedobott anyagban ne legyenek kemény tárgyak, azaz fém, kő, üveg vagy egyéb idegen anyag.
- Ne használja a készüléket esőben és rossz időben. Csak nappali fényben vagy megfelelő megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy szétzört, illetve ha alkoholt vagy gyógyszert fogyasztott. Mindig időben tartson szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót:
 - ha nem használja, szállítja vagy felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
 - mielőtt kiszabadítja a beszorult kést.
 - ha ellenőrizni vagy tisztítani a készüléket, illetve amikor eltömődést igyekszik elhárítani;
 - ha tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserélni;
 - ha a hálózati vagy hosszabbító kábel megsérült vagy összegubancolódott;
 - amikor a készüléket mozgatnia vagy emelnie kell;
 - ha idegen tárgy jutott a készülékbe, illetve ha szokatlan zajt vagy rezgést észlel (újraindítás előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a készülék).
- A feldolgozott anyagot ne hagyja felhalmozódni a kivetőnyílásnál; ez akadályozhatja a kiderítés helyes működését, és azt okozhatja, hogy az anyag visszaszap a betöltő tölcserbe.

- Járó motor mellett ne billentse meg és ne szállítsa a készüléket.
- A kezét, egyéb testrészeit és ruházatát tartsa távol a betöltő kamrától, a kivető csatornától és a mozgó alkatrészekről.
- Ha eltömődik a gép be- vagy kivető nyílása, kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt eltávolítaná az anyagmaradványokat a bedobó nyílásból vagy a kivető csatornából. Ügyeljen rá, hogy a motoron ne halmozódjon fel hulladék vagy egyéb lerakódás: ezzel megelőzhető a motor károsodása és a tűzveszély. Vegye figyelembe, hogy amikor bekapcsolja a motorral hajtott gép indítási mechanizmusát, akkor azzal a vágószerszámmal is üzembe helyezi.
- Ha a vágószerszámba idegen test kerül, vagy ha a gép szokatlan zajokat produkál, ill. erősen kezd rezegni, azonnal kapcsolja ki a motort és hagyja teljesen leállni a gépet. A következő lépéseket végezze el:
 - Ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e meg
 - Ellenőrizze az alkatrészek szoros illeszkedését, és adott esetben húzza után.
 - Amennyiben egy alkatrészt kicseréltet vagy megjavított, az új alkatrészeknek azonos tulajdonságokkal kell rendelkeznie.
- Ügyeljen rá, hogy a burkolatok és a terelőlemezek a helyükön, és megfelelő üzemi állapotban legyenek.

Vigyázat! Így kerülheti el, hogy készülék megsérüljön, és ezért személyi sérülés következzen be:

- Rendszeresen tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat, és tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon. Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket a nehéz munkákhoz. Ne használja a készüléket olyasmire, amire nem való.
- Csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha már teljesen kiürült a betöltő tölcser, különben a készülék eltömődhet, és adott esetben előfordulhat, hogy többé nem indítható.
- Ne kísérelje meg a készülék javítását, kivéve, ha megfelelő szakképesítéssel rendelkezik. A jelen üzemeltetési útmutatóban nem megadott munkálakat csak vevőszolgálatunk munkatársai végezhetik el.

Elektromos biztonság

Vigyázat: Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések:

- A hosszabbító kábel elhelyezésére használja az erre szolgáló tehermentesítőt.

- Sérült kábel, csatlakozó és csatlakozódugó, valamint az előírásoknak meg nem felelő csatlakozó vezeték használata tilos. Ha megsérül a hálózati vezeték, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Amíg ki nem húzta a hálózati csatlakozódugót, semmi esetre se érjen a hálózati vezetékhez.
- Ha megsérült a készülék csatlakozóvezetéke, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse le.
- Ha a készülék nem kapcsolható be vagy ki a kapcsolójával, akkor ne használja. A sérült kapcsolókat vevőszolgálatunkkal cseréltesse ki.
- Kizárólag kültéri használatra készült, fröccsenő víz ellen védett hosszabbító kábelt használjon. A hosszabbító kábel sodronyának keresztmetszete legyen legalább 2,5 mm². Mindig teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek agép használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a Start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- A kezelési útmutatóban javasolt szerszámokat használja. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

6. Műszaki adatok

Kiviteli méretek H x Sz x M	480 x 380 x 910 mm
Késtárcsa Ø	180 mm
Kések száma	2
Gyűjtőtartály befogadóképessége	45 l
Szállító kerekek Ø	175 mm
Tömeg	10 kg
max. ágátmérő Ø	45 mm
Motor	230-240V– 50Hz
Névleges teljesítményfelvétel P ₁	2400 W
Max. motor-fordulatszám	4200 perc-1
Üzem mód	P40

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj jellemző értékei

Garantált hangteljesítményszint L _{WA}	106 dB
L _{WA} mért hangteljesítményszint	103,8 dB
K mérési bizonytalanság	2,46 dB
L _{PA} hangnyomásszint	95,5 dB
K _{PA} mérési bizonytalanság	3 dB

Megjegyzés: A megadott zajérték meghatározása szabványok által előírt mérési eljárással történt, és a különböző elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához használhatók. Az értékek továbbá arra is alkalmasak, hogy előre felbecsülhető legyen a kezelőt érő zajterhelés.

7. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.
- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne a készüléken.

A támasztólábak felszerelése (B-E ábra)

- Vezesse be a tengelyt (11) a támasztóláb (6) furataiba (15), majd tegye fel az alátétlemezt (12) a tengelyre (11).
- Tegye fel a perselyt (13) és a kereket (4) a tengelyre (11).
- Helyezze a biztosítóanyát (14) a menetre, majd húzza meg szorosan a mellékelt csavarkulccsal (a).
- A biztosítóanya (14) meghúzása után szerelje fel a keréksapkát (5) a kerékre (4). A pozíciókat az anyák (16) adják meg.

- Ismételje meg a fent említett folyamatot a szemközti oldalon (D ábra).

Szerelje fel az alsó állványt a gép felső részére (F, G ábra)

- Tegye rá a támasztólábakat (6) a gép felső részének (2) menetes csapjára (17) (F ábra).
- Helyezze kézzel a mellékelt biztosítóanyákat (14) a menetre, majd húzza meg szorosan a mellékelt csavarkulccsal (a). (G ábra)

Felfogózsák felakasztása (M, N ábra)

A szecskázott anyag gyűjtéséhez a mellékelt gyűjtőzsákot (21) akassza be a meglévő horogba (3) (N ábra).

9. Kezelés

Kezelőpanel (L ábra)

- Be kapcsoló (9): A kapcsolót felfelé billentve a szecskázó elindul.
- Ki kapcsoló (9): A kapcsolót lefelé billentve a szecskázó leáll.
- **Reset kapcsoló (7):** Túlterhelés elleni védelem

Munkavégzés a szecskázóval

A fonnyadt, több napja fektetett kerti hulladékok ágakkal felváltva aprítsa, mert így elkerülhető az eltömődés.

- Csatlakoztassa a szecskázót az áramellátásra.
- A BE gombbal (9) helyezze üzembe a szecskázót.
- A aprítandó anyagot helyezze a betöltő tölcserbe, ahol behúzásra kerül.
- Mielőtt új adagot tölt be, várja meg, amíg a szecskázó a behelyezett aprítandó anyagot teljesen összeaprítja.
- Az aprítandó anyagot soha ne a kezével tolja be, hanem használjon erre a célra alkalmas speciális eszközt (c) vagy újabb aprítandó anyagot.
- Az elvégzett munka után kapcsolja ki a szecskázót, és válassza le a hálózatról.

Vágószerszám cseréje

Szerszám utánfutás! A vágószerszámon való munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

A kiváló minőségű acélból készült, mindkét oldalával használható váltókések könnyen és gyorsan cserélhetők.

A munkavégzés során legyen óvatos: Ujjak és kezek sérülésének veszélye! Különösen fontos, hogy csak jól megköszörült késeket használjon!

Ezért kérjük, vegye figyelembe a következőket:

A tompa kések csökkentik a vágási teljesítményt, és negatív hatással vannak a munkafolyamatra!

A már nem éles kések biztos jele, hogy csökken a behúzás. Túlmelegszik a motor, kioldódik a túlterhelés elleni védelem.

Nyissa ki a házat (H, I ábra)

- Először nyissa fel a házat a zárócsavar (9) kicsavarásával. Ezután hajtja kifelé a ház (2) felső részét (H ábra).
- Ezt követően távolítsa el az alumínium borítást (18) a nyolc darab keresztthornyú csavar meglazításával (I ábra).

Késrögztítő csavar tisztítása (K ábra)

Egy kis csavarhúzóval vagy szeggel távolítsa el a szennyeződést a késrögztítő csavarok (20) belső hatlapú furatából.

A kés (19) levétele

- A csavarok kioldásához a keresztmarkolatos kulcs teljesen nyúljon be a belső hatlapba.
- Tisztítsa meg a késeket, valamint a kés késtárcsán lévő felfekvési felületét a megkeményedett szennyező maradványoktól.

Kés élezése

- A kés (19) utánélezésekor a kiegyensúlyozatlanság miatt ügyeljen az egyenletes szélességre.
- Utánélezéssel oldalanként legfeljebb 2 mm távolítható el.

Kés beszerelése

- A kést (19) visszaszereléskor pontosan kell felhelyezni.
- A kés felszerelésekor olajozza be és erősen húzza meg a késrögztítő csavarokat (20).
- Húzza meg szorosan a késrögztítő csavarokat.
- Szerelje fel az alumínium borítást.
- Zárja le a házat a zárócsavarral. A készülék használatra kész.

Túlterhelés elleni védelem

Túlterhelés esetén, például ha az ág túl vastag, a készülék automatikusan lekapcsol.

A lehűlési időt követően (kb. 5 perc múltán) nyomja meg a reset kapcsolót (7).

10. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésegy gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A legfeljebb 25 m-es hosszabbító vezetékek 2,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzenek.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeknek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.

- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A termék kizárólag olyan csatlakozási pontokon történő használatra készült, amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a megadott követelménynek.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

11. Tisztítás és karbantartás

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat az általunk meghatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltséggel végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

A késes henger kezelése során viseljen védőkesztyűt. Minden karbantartási és javítási munkát előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, hogy leálljon a késes henger.

Általános tisztítási és karbantartási feladatok

A csendes aprítót ne fröcskölje le vízzel. Áramütés veszélye!

- Mindig tartsa tisztán a készüléket, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat. A készülék tisztításához használjon keféet vagy rongyot, de ne használjon tisztító- vagy oldószert.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épességét, hogy nincsenek-e rajta laza, elhasznált vagy sérült elemek. Ellenőrizze az összes anya, csapszeg és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épességét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A készüléket száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban. A készüléket ne burkolja nejlonfóliába, mert csapadék képződhet.

Figyelem!

Minden karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, kések

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedveségtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
 - A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak.
- Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

14. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul be	A ház felső része nincs előírás szerint zárva	Teljesen csavarja be a biztonsági csavart
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki vagy javíttassa meg a hosszabbító vezetékét
	Nincs áram a csatlakozóaljzatban	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a kapcsoló	Ellenőrzés/csere
	Hibás motor, hibás kondenzátor	Ellenőrzés/csere
	Szecs-kázási maradványok akadályozzák a kés-tárcsát	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat és tisztítsa meg
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	Nem elegendő a hosszabbító vezeték keresztmetszete	Használjon nagyobb keresztmetszetű hosszabbító vezetékét
	Túl hosszú a vezeték a hálózati csatlakozás és a szecs-kázó között	Az út hálózati csatlakozó és a szecs-kázó között legyen a lehető legrövidebb
Túlterhelt a motor, működésbe lép a biztosíték	Túl sok aprítandó anyag adagolása nedves anyag esetén	Alacsonyabb adagolást válasszon, közben iktasson be száraz aprítandó anyagot is
	Eltömődött a kés- és a kidobási tartomány	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat, és tisztítsa meg
	Tompa kések	Élezze meg, cserélje ki a késeket
	Nem elegendő a hosszabbító vezeték keresztmetszete	Használjon nagyobb keresztmetszetű hosszabbító vezetékét
Csökken a szecs-kázó behúzása, kisebb vágási teljesítmény	Tompa vagy elhasználódott a váltókés	Forgassa el, köszörülje után vagy teljesen cserélje ki a váltókést
Erős rezgések / zajok	Laza késanya/-csavar	Húzza meg a késanyát/-csavart
	Sérült vágókés	Cserélje ki a vágókést
	Sérült a készülék belseje	Keresse fel az ügyfélszolgálatot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed użyciem przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości tekst instrukcji obsługi.
	Nosić okulary ochronne, nauszniki ochronne i rękawice robocze.
	Osobom trzecim nie pozwalać zbliżać się do strefy zagrożenia!
	Chronić urządzenie przed deszczem, nie zostawiać urządzenia na zewnątrz podczas deszczu!
	Usunąć wtyczkę sieciową.
	Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
	Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się noży.
	Zagwarantowany poziom mocy akustycznej
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

	Klasa ochrony 2
	Nie stosować jako stopnia.
	Ciężar
	Średnica gałęzi
⚠ Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	69
2.	Opis urządzenia	69
3.	Zakres dostawy	69
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	70
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	70
6.	Dane techniczne	72
7.	Przed uruchomieniem.....	73
8.	Montaż	73
9.	Obsługa	73
10.	Przyłącze elektryczne	74
11.	Czyszczenie i konserwacja	75
12.	Przechowywanie.....	76
13.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	76
14.	Pomoc dotycząca usterek	77
15.	Deklaracja zgodności	102

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Otwór wrzutowy
2. Górna część maszyny
3. Hak
4. Koło
5. Kołpak koła
6. Podpórka
7. Przycisk resetowania
8. Śruba zamykająca
9. Włącznik / wyłącznik
10. Przyłącze sieciowe
11. Wał osi
12. Podkładka
13. Tuleja koła
14. Nakrętka zabezpieczająca
15. Otwór
16. Wpust
17. Sworzeń gwintowany
18. Osłona aluminiowa
19. Nóż
20. Śruba z łbem stożkowym
21. Worek na liście

- a. Klucz maszynowy płaski
- b. Klucz imbusowy
- c. Zatyczka

3. Zakres dostawy

- Górna część maszyny
- Podpórki (2x)
- Wał osi
- Nakrętka zabezpieczająca (6x)
- Tuleja koła (2x)
- Podkładka (2x)
- Kołpak koła (2x)
- Koło (2x)
- Worek na liście
- Klucz maszynowy płaski
- Klucz imbusowy
- Zatyczka

- Instrukcja obsługi

Akcesoria:

- wymienny worek na liście

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Rozdrabniacz ogrodowy przeznaczony jest wyłącznie do rozdrabniania gałązek, gałęzi, krzewów, odpadów ogrodowych, papieru i kartonu.

Zgodnie z przeznaczeniem używanie maszyny obejmuje rozdrabnianie

- wszystkich rodzajów gałęzi do maks. średnicy 45 mm (w zależności od gatunku drewna i jego świeżości),
- zwiędniętych, wilgotnych, składowanych już przez kilka dni odpadów ogrodowych naprzemiennie z gałęziami.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą pracować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje, jak należy używać urządzenia.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby unie możliwić im zabawę przy urządzeniu.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać dolną granicę wieku osoby obsługującej.

Należy przestrzegać ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Uwaga! Podczas użytkowania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zagrożeniem obrażeniami i pożarem:

Przygotowanie:

- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nauszники ochronne i okulary ochronne.
- Zakładać odpowiednią odzież roboczą, taką jak rękawice ochronne, mocne obuwie i długie spodnie. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi tasemkami lub sznurkami.
- Używać urządzenia wyłącznie na otwartej przestrzeni (tzn. nie przy ścianach ani innych sztywnych przedmiotach) i na stabilnej, równej powierzchni.
- Nigdy nie używać maszyny na brukowej, posypanej żwirem powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki, trzpienie i inne materiały mocujące są dobrze osadzone. Pokrywy i tarcze ochronne muszą być umieszczone w odpowiednich miejscach i znajdować się w dobrym stanie roboczym. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać.

- Używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia dostarczanych i zalecanych przez producenta. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru i przechowywać je w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przyłączać urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionych sieci elektrycznych. Gniazdka i przedłużacze muszą posiadać sprawny przewód ochronny.
- W przypadku używania na wolnej przestrzeni urządzenie należy podłączać do gniazd wyposażonych w urządzenia zabezpieczające różnicowoprądowe (wyłączniki różnicowoprądowe) o wartości znamionowego prądu różnicowego wynoszącej maks. 30 mA.
- Podczas uruchamiania maszyny należy przebywać poza strefą wyrzutu.

Praca z urządzeniem:

- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że lej załadowczy jest pusty.
- Głowę, włosy i tułów utrzymywać w bezpiecznej odległości od leja załadowczego.
- Podczas pracy nie wkładać rąk do leja załadowczego. Po wyłączeniu urządzenia pracuje jeszcze przez krótki czas.
- Zawsze zwracać uwagę na równowagę i stabilną pozycję. Nie pochylać się do przodu i podczas wrzucania materiału nigdy nie stać wyżej niż urządzenie.
- Zwracać uwagę na to, by wrzucany materiał nigdy nie zawierał twardych przedmiotów, takich jak metal, kamienie, szkło lub inne ciała obce.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu i przy złej pogodzie. Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Nie pracować z urządzeniem, jeśli jest się zmęczonym lub rozkojarzonym czy też po zażyciu alkoholu lub tabletek. Przerwę w pracy robić zawsze dostatecznie wcześniej.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową:
 - gdy urządzenie nie jest używane, jest transportowane lub jest pozostawione bez nadzoru;
 - przed odblokowaniem zablokowanego noża;
 - gdy urządzenie jest poddawane kontroli, jest czyszczone lub usuwane są blokady;
 - gdy wykonywane są czynności związane z czyszczeniem i konserwacją lub wymieniane są elementy wyposażenia;

- gdy kabel elektryczny lub przedłużacz są uszkodzone lub zaplątane;
- gdy chce się przemieścić lub podnieść urządzenie;
- gdy do urządzenia dostaną się ciała obce, przy nietypowych odgłosach albo wibracjach (przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone).
- Nie pozwalać, by rozdrobniony materiał gromadził się w obszarze wyrzutu; może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego odrzut przez lej załadowczy.
- Nie transportować i nie przechylać urządzenia przy pracującym silniku.
- Rąk, innych części ciała i odzieży nie wkładać do komory załadowczej, kanału wyrzutowego ani trzymać w pobliżu innych ruchomych części.
- W razie zapchania wrzutu lub wyrzutu maszyny przed usunięciem resztek materiału z otworu wrzutowego lub kanału wyrzutowego wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Zwracać uwagę na to, by silnik był wolny od odpadków i innych nagromadzeń, by uchronić go od uszkodzenia lub potencjalnego zaplonu. Pamiętać, że przy uruchamianiu mechanizmu rozruchowego w maszynach napędzanych silnikiem uruchamia się również narzędzie tnące.
- Jeżeli do narzędzia tnącego dostaną się ciała obce lub maszyna wydaje nietypowe dźwięki lub wibruje w sposób nienormalny, należy natychmiast wyłączyć silnik i opróżnić maszynę. Wykonać następujące czynności:
 - Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.
 - Sprawdzić, czy części są dobrze dopasowane, w razie potrzeby dokręcić.
 - Należy zlecić wymianę lub naprawę wszelkich części, przy czym części te muszą być równoważnej jakości.
- Upewnić się, że wszystkie osłony i deflektory są na swoim miejscu i w dobrym stanie technicznym.

Ostrożnie! Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń urządzenia i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach:

- Regularnie czyścić szczeliny wlotów powietrza i przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji.
- Nie przeciążać urządzenia. Pracować tylko w podanym zakresie mocy. Do ciężkich prac nie stosować maszyn o małej mocy. Nie używać urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.

- Urządzenie wyłączać dopiero po całkowitym opróżnieniu leja załadunkowego, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie może się zatkać, co ewentualnie mogłoby uniemożliwić jego późniejsze uruchomienie.
- Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia, chyba że posiada się wykształcenie w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji obsługi, wolno wykonywać wyłącznie pracownikom naszego centrum serwisowego.

Bezpieczeństwo elektryczne

Ostrożnie: Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- Do przymocowania przedłużacza stosować przewidywany w tym celu uchwyt odciążający.
- Stosowanie uszkodzonych kabli, złączy i wtyczek lub niezgodnych z przepisami przewodów przyłączeniowych jest niedozwolone. W razie uszkodzenia przewodu zasilania natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Pod żadnym pozorem nie dotykać przewodu zasilania, dopóki wtyczka sieciowa nie zostanie wyciągnięta.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.
- Nie używać urządzenia, jeśli urządzenia nie daje się włączyć/wyłączyć przełącznikiem. Uszkodzone przełączniki należy wymienić w naszym centrum serwisowym.
- Używać wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz, odpornych na wodę rozpryskową. Przekrój przewodu musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń osobom z implantami medycznymi przed użyciem maszyny zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić przycisk Start i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

6. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	480 x 380 x 910 mm
Tarcza noża Ø	180 mm
Liczba noży	2
Pojemność użytkowa pojemnika zbiorczego	45 l
Koła transportowe Ø	175 mm
Ciężar	10 kg
maks. średnica gałązki Ø	45 mm
Silnik	230-240V~ 50Hz
Pobór nominalny P1	2400 W
Prędkość obrotowa silnika maks.	4200 (1/min)
Tryb pracy	P40

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Parametry hałasu

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	106 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA}	103,8 dB
Niepewność pomiaru K	2,46 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	95,5 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB

Wskazówka: Podane wartości akustyczne zostały określone zgodnie ze znormalizowaną metodą pomiaru i można je wykorzystać do porównywania ze sobą różnych elektronarzędzi. Ponadto wartości te można wykorzystać do oszacowania z wyprzedzeniem obciążenia, które hałas będzie powodować względem użytkowników.

7. Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

**Przed uruchomieniem urządzenie należy koniecz-
nie całkowicie zmontować!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.
- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień przy urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

Montaż podpórki (rys. B-E)

- Wsunąć oś (11) w otwory (15) podpórek (6) i nałożyć podkładkę (12) na oś (11).
- Nałożyć tuleję (13) i koło (4) na oś (11).
- Przyłożyć nakrętkę zabezpieczającą (14) do gwintu i dokręcić ją dostarczoną kluczem maszynowym płaskim (a).
- Po dokręceniu nakrętki zabezpieczającej (14) założyć kołpak koła (5) na koło (4). Pozycja jest określona przez rowki (16).
- Powtórzyć powyższy proces po przeciwnej stronie (rys. D).

Montaż podstawy na górnej części maszyny (rys. F, G)

- Wetknąć podpórki (6) na sworzeń gwintowany (17) górnej części maszyny (2) (rys. F).
- Przyłożyć dostarczone nakrętki zabezpieczające (14) ręcznie i dokręcić je kluczem maszynowym płaskim (a). (rys. G)

Zawieszanie worka na liście (rys. M, N)

W celu zebrania materiału przeznaczanego do rozdrobnienia zawiesić dostarczony worek na liście (21) na przewidzianym do tego celu haku (3) (rys. N).

9. Obsługa

Panel sterowania (rys. L)

- Włącznik (9): Przechylić przycisk do góry, rozdrabniacz uruchomi się.
- Wyłącznik (9): Przechylić przycisk w dół; rozdrabniacz zatrzyma się.
- **Przycisk resetowania (7):** Zabezpieczenie przeciążeniowe

Praca z rozdrabniaczem

Aby uniknąć zatkania, rozdrabniać zwiędłe, składowane od kilku dni odpady ogrodowe na zmianę z gałęziami.

- Podłączyć rozdrabniacz do zasilania.
- Uruchomić rozdrabniacz włącznikiem (9).

- Włożyć materiał przeznaczony do rozdrobnienia do lejka załadowczego; urządzenie wciągnie materiał.
- Przed włożeniem nowego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia poczekać, aż rozdrabniacz całkowicie rozdrobni materiał włożony wcześniej.
- Nie popychać materiału przeznaczonego do rozdrobnienia dłońmi, w tym celu używać specjalnego popychacza (c) lub innego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia.
- Po wykonanej pracy wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć go od sieci.

Wymiana narzędzia tnącego

Narzędzie obraca się jeszcze przez chwilę! Przed przystąpieniem do pracy przy narzędziu tnącym wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Dwustronne noże wymienne ze stali wysokiej jakości można łatwo i szybko wymieniać.

Ostrożnie podczas pracy: Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni! Bardzo ważne jest, aby używać tylko dobrze naostrzonych noży!

Dlatego należy pamiętać:

Stępione noże zmniejszą wydajność cięcia i wpływają na proces pracy!

Pewną oznaką zmniejszenia ostrości noży jest osłabienie wciągania. Silnik nagrzewa się, aktywuje się ochrona przed przeciążeniem.

Otwieranie obudowy (rys. H, I)

- Należy najpierw otworzyć obudowę odkręcając śrubę zamykającą (9). Następnie złożyć górną część obudowy (2) na zewnątrz (rys. H).
- Następnie usunąć aluminiową osłonę (18), odkręcając osiem śrub z gniazdem krzyżowym (rys. I).

Czyszczenie śruby mocującej nóż (rys. K)

Przy użyciu małego śrubokręta lub gwoźdźnia usunąć zanieczyszczenia z gniazda sześciokątnego śrub mocujących noże (20).

Zdejmowanie noży (19)

- Klucz kołkowy z uchwytem poprzecznym musi całkowicie wchodzić w gniazdo sześciokątne, aby móc odkręcić śruby.
- Noże oraz powierzchnię przyłożenia noży na tarczy noża należy oczyścić z zaschniętych pozostałości zanieczyszczeń.

Ostrzenie noży

- Podczas ostrzenia noża (19) zwracać uwagę na jednokowy wymiar szerokości ze względu na niewyważenie.
- Podczas ostrzenia można usuwać maks. 2 mm na stronę.

Montaż noży

- Przed ponownym zamontowaniem nóż (19) musi dokładnie przylegać.
- Podczas montażu noża naoliwić śruby mocujące nóż (20) i mocno dokręcić.
- Dokręcić śruby mocujące nóż.
- Zamontować osłonę aluminiową.
- Zamknąć obudowę śrubą zamykającą. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Zabezpieczenie przeciążeniowe

W przypadku przeciążenia, np. z powodu zbyt grubych gałęzi, urządzenie automatycznie się wyłącza.

Po krótkiej fazie chłodzenia (ok. 5 minut) wcisnąć przycisk resetowania (7).

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażając życiu. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 2,5 mm².

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał powyższe wymaganie.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemiennego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

11. Czyszczenie i konserwacja

Przeprowadzanie prac, których nie opisano w niniejszej instrukcji, zlecać upoważnionym przez nas punktom obsługi klienta. Należy stosować wyłącznie oryginalne części.

Przy obchodzeniu się z wałem nożowym nosić rękawice ochronne. Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż wał nożowy zatrzyma się.

Ogólne czynności związane z konserwacją i czyszczeniem

Nie spryskiwać cichego rozdrabniacza ogrodowego wodą. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie, koła i otwory wentylacyjne zawsze utrzymywać w czystości. Do czyszczenia używać szczotki lub szmatki, ale nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Przed każdym użyciem sprawdzać urządzenie, w szczególności urządzenia zabezpieczające, pod kątem uszkodzeń, takich jak obluźowane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze osadzone.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Przechować urządzenie w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci. Nie owijać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może tworzyć się w nich wilgoć.

Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, nóż

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

14. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Silnik nie włącza się	Górna część obudowy nie została prawidłowo zamknięta	Całkowicie wkręcić śrubę bezpieczeństwa
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający lub zlecić jego naprawę
	Brak prądu w gniazdku	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przełącznik	Sprawdzić/Wymienić
	Uszkodzony silnik, uszkodzony kondensator	Sprawdzić/Wymienić
	Pozostałości rozdrabniania blokują tarczę noża	Wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć obudowę i oczyścić
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Przewód przedłużający z niewystarczającym przekrojem	Wybrać przewód przedłużający z większym przekrojem
	Przewód między przyłączem sieciowym a sieczkarnią jest za długi	Możliwie najkrótsza droga między przyłączem sieciowym a sieczkarnią
Silnik przeciążony, aktywuje się bezpiecznik	Za wysokie dozowanie wilgotnego materiału do rozdrabniania	Wybrać mniejsze dozowanie, wysuszyć w międzyczasie materiał do rozdrabniania
	Obszar noża lub wyrzutnika zapchany	Wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć obudowę i wyczyścić
	Stępiony nóż	Wyszlifować, wymienić
	Przewód przedłużający z niewystarczającym przekrojem	Wybrać przewód przedłużający z większym przekrojem
Dociąg sieczkarni słabnie, mniejsza wydajność cięcia	Nóż wymienny jest stępiony i zużyty	Obrócić nóż wymienny, naostrzyć nóż wymienny lub całkowicie wymienić
Silne wibracje / hałas	Poluzowane nakrętki / śruby noża	Dociągnąć nakrętki / śruby noża
	Uszkodzony nóż tnący	Wymienić nóż tnący
	Wewnętrzne uszkodzenie urządzenia	Skontaktować się z obsługą klienta

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije uporabe pročitajte sve sigurnosne napomene
	Prije stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
	Nosite zaštitne naočale, štitić sluha i radne rukavice.
	Udaljite druge osobe iz opasnog područja!
	Zaštitite uređaj od kiše i ne ostavljajte ga na otvorenom tijekom kiše!
	Izvucite mrežni utikač.
	Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih noževa.
	Zajamčena razina zvučne snage
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

	Razred zaštite 2
	Ne rabite kao stepenicu.
	Masa
	Promjer grane
⚠ Uwaga!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	81
2.	Opis uređaja	81
3.	Opseg isporuke.....	81
4.	Namjenska uporaba.....	82
5.	Sigurnosne napomene	82
6.	Tehnički podatci	84
7.	Prije stavljanja u pogon	84
8.	Montaža	84
9.	Rukovanje	85
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	86
11.	Čišćenje i održavanje	86
12.	Skladištenje	87
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	87
14.	Otklanjanje neispravnosti	88
15.	Izjava o sukladnosti	102

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Ulazni otvor
2. Gornji dio stroja
3. Kuka
4. Kotač
5. Naplatak
6. Potporna noga
7. Sklopka za poništavanje
8. Zaporni vijak
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Mrežni priključak
11. Osovinsko vratilo
12. Podložna pločica
13. Tuljak kotača
14. Sigurnosna matica
15. Provrt
16. Utor
17. Navojni svornjak
18. Aluminijski pokrov
19. Nož
20. Vijak s upuštenom glavom
21. Sabirna vreća

- a. Ključ za vijke
- b. Imbus ključ
- c. Nabijač

3. Opseg isporuke

- Gornji dio stroja
- Potporne noge (2x)
- Osovinsko vratilo
- Sigurnosna matica (6x)
- Čahura kotača (2x)
- Podložna pločica (2x)
- Naplatak (2x)
- Kotač (2x)
- Sabirna vreća
- Ključ za vijke
- Imbus ključ
- Nabijač
- Priručnik za uporabu

Pribor:

- Rezervna sabirna vreća

4. Namjenska uporaba

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Vrtna sjeckalica je konstruirana isključivo za usitnjavanje grančica, grana, grmlja, vrtnih otpadaka, papira i kartona.

Namjenska uporaba obuhvaća sjeckanje

- svih vrsta grana do maksimalnog promjera od 45 mm (ovisno o vrsti i svježini drva).
- uvenulih, vlažnih, nekoliko dana uskladištenih vrtnih otpadaka naizmjenice s granama.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Nikada ne dopustite djeci ili drugim osobama koje ne poznaju priručnik za uporabu da rabe uređaj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.

Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa.

Pozor! Prilikom uporabe električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara:

Pripremanje:

- Nikada ne rabite uređaj dok se u blizini nalaze ljudi ili životinje.
- Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.
- Nosite prikladnu radnu odjeću kao što su zaštitne rukavice, čvrste cipele i duge hlače. Ne nosite labavu obješenu odjeću ili odjeću s visećim trakama ili uzicama.
- Rabite uređaj samo na otvorenom (tj. ne na zidu ili nekom drugom krutom predmetu) i na čvrstoj, ravnoj podlozi.
- Ne rabite stroj na podlozi popločanoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Prije stavljanja u pogon valja provjeriti pritegnutost svih vijaka, matica, svornjaka i drugog materijala za pričvršćivanje. Pokrovi moraju biti na predviđenom mjestu i u dobrom radnom stanju. Oštećene ili nečitljive naljepnice valja zamijeniti.
- Rabite samo rezervne dijelove i pribor koji isporučuje i preporučuje proizvođač. Uporaba dijelova drugih proizvođača uzrokuje trenutni gubitak prava na htjeve koji proizlaze iz garancije.
- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora i čuvajte ga na suhom mjestu nepristupačnom djeci.
- Priključite uređaj samo na propisno uzemljenu električnu mrežu. Utičnica i produžni kabel moraju imati funkcionalan zaštitni vodič.
- Prilikom uporabe na otvorenom uređaj je potrebno priključiti u utičnicu sa zaštitnom strujnom napravom (FI-sklopkom) s nazivnom strujom kvara od najmanje 30 mA.
- Prilikom stavljanja stroja u pogon uvijek stojte izvan područja izbacivanja.

Rad s uređajem:

- Prije pokretanja uređaja uvjerite se u to da je lijevak prazan.
- Ne približavajte glavu, kosu i tijelo lijevaku.
- Tijekom rada ne posežite u lijevak. Nakon isključivanja uređaj nastavlja raditi još neko vrijeme.
- Uvijek vodite računa o ravnoteži i sigurnom položaju tijela. Ne saginjte se i prilikom ubacivanja materijala nikada ne stojte iznad uređaja.
- Pobrinite se za to da prilikom ubacivanja materijala nikada nisu sadržani tvrdi predmeti kao što su metal, kamenje, staklo ili druga strana tijela.

- Ne rabite uređaj po kiši i lošem vremenu. Radite samo pri danjem svjetlu ili dobroj rasvjeti.
- Ne radite s uređajem ako ste umorni ili nekoncentrirani ili nakon konzumacije alkohola ili tableta. Uvijek pravodobno napravite stanku tijekom rada.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač:
 - kada uređaj ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora;
 - prije oslobađanja blokiranog noža.
 - kada uređaj provjeravate, čistite ili uklanjate bloкаде;
 - kada obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor;
 - ako je električni ili produžni kabel oštećen ili zapleten;
 - kada uređaj želite premjestiti ili podići;
 - ako strana tijela dospiju u uređaj, u slučaju neobičnih zvukova ili vibracija (prije ponovnog pokretanja provjerite postoje li oštećenja na uređaju).
- Ne dopustite da se obrađivani materijal nagomila u području izbacivanja; to bi moglo ometati ispravno izbacivanje i uzrokovati povratni udarac materijala kroz lijevak.
- Ne transportirajte i ne nagnjite uređaj kada motor radi.
- Šake, druge dijelove tijela i odjeću nije dopušteno stavljati u ulaznu komoru, kanal za izbacivanje ili u blizinu drugih pokretnih dijelova.
- U slučaju začepljenja na ulazu i izlazu stroja isključite motor i izvucite mrežni utikač, a tek zatim uklonite ostatke materijala iz ulaznog otvora ili kanala za izbacivanje. Pobrinite se za to da u motoru nema otpadaka i drugih nakupina kako biste motor sačuvali od oštećenja ili mogućeg požara. Vodite računa o tome da se prilikom stavljanja u pogon startnog mehanizma kod strojeva s motornim pogonom pokreće i rezni alat.
- Ako u rezni alat dospiju strana tijela ili stroj proizvodi neobične zvukove ili neobično vibrira, odmah isključite motor i pustite stroj da se sam zaustavi. Obavite sljedeće korake:
 - Provjerite postoje li oštećenja na stroju.
 - Provjerite pritegnutost dijelova, po potrebi dodatno pritegnite.
 - Zatražite zamjenu ili popravljajanje svih dijelova samo dijelovima istovjetne kvalitete.
- Pobrinite se za to da su svi pokrovi i odbojnici na potrebnom mjestu i u dobrom radnom stanju.

Oprez! Kako biste izbjegli oštećenja uređaja i eventualne tjelesne ozljede:

- Redovito čistite ventilacijske otvore i pridržavajte se propisa o održavanju.
- Ne preopterećujte svoj uređaj. Radite samo u specficiranom rasponu snage. Ne rabite slabe strojeve za teške radove. Ne rabite uređaj na svrhe za koje on nije namijenjen.
- Isključite uređaj tek kada je lijevak potpuno ispraznjen jer bi se uređaj inače mogao začepiti i nakon toga možda se više me ni mogao pokrenuti.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj ako za to nemate potrebnu kvalifikaciju. Sve radove koji nisu navedeni u ovom priručniku za uporabu smije obavljati samo naš servisni centar.

Električna sigurnost

Oprez: Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara:

- Za postavljanje produžnog kabela uporabite za to predviđeno vlačno rasterećenje.
- Kabele, spojku i utikač koji su oštećeni ili ne udovoljavaju propisima nije dopušteno rabiti. U slučaju oštećenja mrežnog kabela odmah izvucite utikač iz utičnice. Nipošto ne dirajte mrežni kabel ako mrežni utikač nije izvučen.
- Ako se priključni vod ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne rabite uređaj ako sklopku nije moguće uključiti i isključiti. Oštećene sklopke mora zamijeniti naš servisni centar.
- Rabite samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode, odobrene za vanjski prostor. Presjek struka produžnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm². Prije uporabe uvijek potpuno odmotajte kabelski bubanj. Provjerite postoje li oštećenja na kabelu.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.

⚠ UPOZORENJE!

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rukovanja strojem savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite tipku za pokretanje i izvucite mrežni utikač.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjen-ske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnati tipku za pokretanje.
- Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalan učinak stroja.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.

6. Tehnički podatci

Dimenzije d × š × v	480 x 380 x 910 mm
Ø reznog diska	180 mm
Broj noževa	2
Zapremina sabirnog spremnika	45 l
Ø transportnih kotača	175 mm
Masa	10 kg
Maks. promjer grane Ø	45 mm
Motor	230-240V~ 50Hz
Nazivna snaga P ₁	2400 W
Maks. brzina vrtnje motora	4200 (o/min)
Način rada	P40

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Karakteristične vrijednosti zvuka

Zajamčena razina zvučne snage L _{WA}	106 dB
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}	103,8 dB
Nesigurnost mjerenja K	2,46 dB

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	95,5 dB
Nesigurnost mjerenja K _{pA}	3 dB

Napomena: Navedene vrijednosti zvuka utvrđene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje raznih električnih alata. Te su vrijednosti prikladne i za preliminarno procjenjivanje izloženosti korisnika zvuku.

7. Prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.
- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE!

Prije obavljanja namještanja na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

Montiranje potpornih noga (sl. B-E)

- Utaknite osovinu (11) u povrte (15) potpornih nogu (6) i natakните podložnu pločicu (12) na osovinu (11).

- Natakните tuljak (13) i kotač (4) na osovinu (11)
- Stavite sigurnosnu maticu (14) na navoj i pritegnite je isporučenim ključem za vijke (a).
- Nakon pritezanja sigurnosne matice (14) montirajte naplatak (5) na kotač (4). Položaj je određen utorima (16).
- Ponovite gore opisan postupak na suprotnoj strani (sl. D)

Montiranje postolja na gornji dio stroja (sl. F, G)

- Natakните potporne noge (6) na navojne svornjake (17) gornjeg dijela stroja (2) (sl. F)
- Stavite isporučene sigurnosne matice (14) rukom, a zatim ih pritegnite ključem za vijke (a). (Sl. G)

Kvačenje sabirne vreće (sl. M, N)

Radi sabiranja sjeckanog materijala zakvačite isporučenu sabirnu vreću (21) na predviđene kuke (3) (sl. N).

9. Rukovanje

Upravljačka ploča (sl. L)

- Sklopka za uključivanje (9): Preklopите tipkalo prema gore; sjeckalica se pokreće.
- Sklopka za isključivanje (9): Preklopите tipkalo prema dolje; sjeckalica se zaustavlja.
- **Sklopka za poništavanje (7):** Zaštita od preopterećenja

Rad sa sjeckalicom

Sjeckajte uvenule, nekoliko dana uskladištene vrtnе otpatke i grane naizmjenice s granama kako biste izbjegli začepljenje.

- Priključite sjeckalicu na opskrbu elektroenergijom.
- Pokrenite sjeckalicu sklopkom za uključivanje (9).
- Napunite sjeckani materijal u lijevak i materijal će se uvlačiti.
- Pustite sjeckalicu da potpuno usitni stavljeni sjeckani materijal, a tek zatim stavite novi sjeckani materijal.
- Ne gurajte sjeckani materijal rukama, nego za to rabite samo specijalni nabijač (c) ili drugi sjeckani materijal.
- Isključite sjeckalicu nakon završenog rada i odvojite je od mreže.

Zamjena reznog alata

Alat se zaustavlja! Prije rada na reznom alatu izvucite mrežni utikač!

Obostrano uporabive okretne noževe od visokoučinkovitog čelika moguće je lako i brzo zamijeniti.

Oprez tijekom rada: Opasnost od ozljeda za prste i šake! Vrlo je važno rabiti samo dobro izbrušene noževe!

Stoga vodite računa o sljedećem:

Tupi noževi smanjuju učinak rezanja i ometaju radni proces!

Siguran znak da noževi nisu oštri je popuštanje uvlačenja. Motor se zagrijava, zaštita od preopterećenja se aktivira.

Otvaranje kućišta (sl. H, I)

- Najprije otvorite kućište tako da otpustite zaporni vijak (9). Zatim preklopите gornji dio kućišta (2) prema van (sl. H).
- Nakon toga skinite aluminijski pokrov (18) tako da otpustite osam vijaka s križnom glavom (sl. I).

Čišćenje priteznog vijka noževa (sl. K)

Malim odvijačem ili čavlom uklonite prljavštinu iz unutarnjeg šesterokuta priteznih vijaka noževa (20).

Demontiranje noževa (19)

- Ključ za zatike s poprečnom ručkom radi otpuštanja vijaka mora potpuno zahvatiti u unutarnji šesterokut.
- Noževe i kontaktnu površinu noževa na reznom disku potrebno je očistiti od zakorjelih ostataka prljavštine.

Brušenje noževa

- Prilikom naknadnog brušenja noža (19) zbog neravnoteže vodite računa o jednakoj širini.
- Naknadnim brušenjem dopušteno je skinuti maks. 2 mm na svakoj strani.

Montiranje noževa

- Nož (19) mora točno nalijegati prilikom ponovne montaže.
- Prilikom montiranja noža nauljite pritezne vijke noževa (20) i jako ih pritegnite.
- Čvrsto pritegnite pritezne vijke noževa.
- Montirajte aluminijski pokrov.
- Zatvorite kućište zapornim vijkom. Uređaj je spreman za uporabu.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja npr. zbog debelih grana, uređaj će se automatski isključiti.

Nakon kratkog razdoblja hlađenja (cca 5 minuta) pritisnite sklopku za poništavanje (7).

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.

Korisnikov mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati prosječni presjek od 2,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.

- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojnu točku preko koje želite napajati proizvod ispunjavaju navedene zahtjeve.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

11. Čišćenje i održavanje

Zatražite od servisne službe s našim ovlaštenjem da obavlja radove koji nisu opisani u ovom priručniku. Rabite samo originalne dijelove.

Prilikom rukovanja valjkom s noževima nosite rukavice. Prije svih radova održavanja i čišćenja isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i pričekajte da se valjak s noževima zaustavi.

Opći radovi čišćenja i održavanja

Ne prskajte tihu sjeckalicu vodom. Opasnost zbog električnog udara!

- Održavajte uređaj, kotače i ventilacijske otvore uvijek čistima. Za čišćenje rabite četku ili krpu, ali ne sredstva za čišćenje ili otapala.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na uređaju, a naročito na zaštitnim napravama kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite pritegnutost svih matrica, svornjaka i vijaka.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dosega djece. Ne omatajte uređaj najlonskim vrećama jer bi se mogla stvoriti vlaga.

Pozor!

Prije svih radova održavanja izvucite mrežni utikač.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, noževi

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.

- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

14. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Pogreška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Motor se ne pokreće	Gornji dio kućišta nije ispravno zatvoren	Potpuno uvrnite sigurnosni vijak
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite ili zatražite popravljanje produžnog kabela
	Nema struje na utičnici	Provjerite mrežni osigurač
	Sklopka je neispravna	Provjerite/zamijenite
	Motor ili kondenzator su neispravni	Provjerite/zamijenite
	Ostatci sjeckanog materijala blokiraju rezni disk	Izvucite mrežni utikač, otvorite kućište i očistite
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Produžni kabel s nedovoljnim presjekom	Odaberite produžni kabel s većim presjekom
	Vod između mrežnog priključka i sjeckalice je predug	Što kraći put između mrežnog priključka i sjeckalice
Motor je preopterećen, osigurač se aktivira	Preveliko doziranje vlažnog sjeckanog materijala	Odaberite manje doziranje, a između toga suh sjeckani materijal
	Područje noževa i izlazno područje su začepljeni	Izvucite mrežni utikač, otvorite kućište i očistite
	Tupi nož	Naknadno izbrusite, zamijenite
	Produžni kabel s nedovoljnim presjekom	Odaberite produžni kabel s većim presjekom
Uvlačenje sjeckalice slabi, mali učinak rezanja	Okretni nož je tup ili istrošen	Okrenite okretni nož, naknadno ga izbrusite ili potpuno zamijenite
Jake vibracije/buka	Matica/vijak noža su otpušteni	Pritegnite maticu/vijak noža
	Rezni nož je oštećen	Zamijenite rezni nož
	Uređaj je oštećen iznutra	Obratite se servisnoj službi

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred uporabo upoštevajte vse varnostne napotke!
	Pred zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
	Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in delovne rokavice.
	Poskrbite, da v nevarnem območju ne bo tretjih oseb!
	Zaščitite napravo pred dežjem. V primeru dežja naprave ne puščajte na prostem!
	Izvalcite omrežni vtič.
	Zaradi premikajočih in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.
	Rok in nog ne približujte vrtečim se rezilom.
	Zajamčeni nivo zvočne moči
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

	Razred zaščite 2
	Ne uporabljajte kot stopnico.
	Teža
	Premer veje
⚠ Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	92
2.	Opis naprave	92
3.	Obseg dostave.....	92
4.	Namenska uporaba	93
5.	Varnostni napotki	93
6.	Tehnični podatki.....	95
7.	Pred zagonom	95
8.	Montaža	96
9.	UPRAVLJANJE	96
10.	Električni priključek.....	97
11.	Čiščenje in vzdrževanje.....	97
12.	Skladiščenje.....	98
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	98
14.	Pomoč pri motnjah.....	99
15.	Izjava o skladnosti	102

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Odprtina za vstavljanje
2. Zgornji del stroja
3. Kavelj
4. Kolo
5. Kolesni pokrov
6. Podporna noga
7. Stikalo za ponastavitev
8. Zaporni vijak
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Omrežni priključek
11. Polgred
12. Podložka
13. Tulec kolesa
14. Varovalna matica
15. Izvrtina
16. Utor
17. Navojni sornik
18. Aluminijski pokrov
19. Rezilo
20. Vijak z ugreznjeno glavo
21. Lovilna vreča

- a. Vijačni ključ
- b. Šestkotni ključ
- c. Tlačilka

3. Obseg dostave

- Zgornji del stroja
- Podporni nogi (2x)
- Polgred
- Varovalna matica (6x)
- Tulec kolesa (2x)
- Podložka (2x)
- Kolesni pokrov (2x)
- Kolo (2x)
- Lovilna vreča
- Vijačni ključ
- Šestkotni ključ
- Tlačilka
- Navodila za uporabo

Pribor:

- Nadomestna lovilna vreča

4. Namenska uporaba

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Vrtni sekljalnik je izdelan izključno za sekljanje vej, grmov, vrtnih odpadkov, papirja in kartona.

Namenska uporaba vključuje drobljenje

- vej vseh vrst z najv. premerom 45 mm (odvisno od vrste in svežine lesa),
- ovenelih, vlažnih vrtnih odpadkov, ki so skladiščeni že nekaj dni, izmenično z vejami.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo.
- Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave nikoli ne dovolite upravljati otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo. Minimalna starost upravljalnih oseb je lahko določena s krajevnimi predpisi.

Upoštevajte zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe:

Priloga:

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe ali živali.
- Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščito za sluh in zaščitna očala.
- Nosite primerna delovna oblačila, kot so zaščitne rokavice, trpežno obutev in dolge hlače. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali vrvicami.
- Napravo uporabljajte le na prostem (to pomeni, da je ni dovoljeno uporabljati ob steni ali drugem togem predmetu) in na trdni, ravni površini.
- Stroja ne uporabljajte na tlakovani površini, prekriti s prodrom, na kateri bi izvržen material lahko povzročil poškodbe.
- Pred zagonom preverite, ali so vsi vijaki, matice, sorniki in drug material za pritrditev dobro pritrjeni. Pokrovi morajo biti nameščeni na ustreznem mestu in biti morajo v dobrem stanju. Poškodovane ali neberljive nalepke zamenjajte.
- Uporabljajte samo nadomestne dele in dele opreme, ki jih dostavlja in priporoča proizvajalec. Uporaba tujih delov povzroči takojšnje izničenje pravic do garancijskih zahtevkov.
- Ne pustite naprave delovati brez nadzora. Poskrbite, da bo naprava suha in da otroci ne bodo imeli dostopa do nje.
- Napravo povežite le z ustrezno ozemljenim napajalnim omrežjem. Vtičnica in kabelski podaljšek morata biti opremljeni z delujočim zaščitnim vodnikom.
- Če napravo uporabljate na prostem, jo morate povezati z vtičnico z odklopnikom na rezidualni tok (FI-stikalo) s stopnjo merjenja rezidualnega toka, ki ni višja od 30 mA.
- Pri zagonu stroja ne smete biti v območju izmeta.

Delo z napravo:

- Pred zagonom naprave se prepričajte, da je polnilni lijak prazen.
- Glave, las in delov telesa ne približujte polnilnemu lijaku.
- Med delovanjem naprave ne segajte v polnilni lijak. Po izklopu naprava še nekaj časa deluje.
- Vedno bodite pozorni na ravnotežje in dobro postavitev.

Med vstavljanjem materiala se ne prepogibajte naprej nikoli ne stojte na mestu, ki je višje od naprave.

- Bodite pozorni na to, da v materialu, ki ga vstavljate, nikoli ni trdih predmetov, kot so kovina, kamni, steklo ali drugi tujki.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na dežju in med slabim vremenom. Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri osvetlitvi.
- Z napravo ne delajte, če ste utrujeni ali nekoncentrirani, pod vplivom alkohola ali tablet. Vedno poskrbite za pravočasen delovni odmor.
- Izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič:
 - če naprave ne uporabljate, jo prenašate ali jo pustite nenadzorovano;
 - preden začnete sproščati blokirano rezilo;
 - če napravo preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
 - če izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
 - če je električni kabel ali kabelski podaljšek poškodovan ali zapleten;
 - če želite napravo premakniti ali jo dvigniti;
 - če v napravo zaidejo tujki, če začne naprava oddajati nenavaden hrup ali se začne tresti (pred vnovičnim zagonom preverite morebitne poškodbe).
- Poskrbite, da se obdelan material ne bo kopičil v predelu izmeta; to lahko onemogoča pravilen izmet in vodi do povratnega udarca materiala prek polnilnega lijaka.
- Ne prenašajte ali nagibajte naprave pri delujočem motorju.
- Rok, drugih delov telesa in oblačil nikoli ne vstavljajte v polnilni lijak, kanal za izmet ali v bližino drugih premičnih delov.
- Če je polnilna ali izhodna odprtina stroja zamašena, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič, preden odstranite ostanke iz odprtine za vstavljanje ali kanala za izmet. Bodite pozorni na to, da na motorju ni ostankov odpadnih snovi in drugih usedlin. Na ta način boste motor zaščitili pred poškodbami ali morebitnim požarom. Imejte v mislih, da začne pri zagonu zagonskega mehanizma pri napravah, ki za delovanje uporabljajo motor, delovati tudi rezalno orodje.
- Če v rezalno orodje zaidejo tujki ali če stroj oddaja nenavadne zvoke ali se nenavadno trese, nemudoma izklopite motor in pustite, da se stroj zaustavi. Izvedite te postopke:
 - Preverite, ali je stroj poškodovan.
 - preverite, ali so deli dobro pritrjeni, po potrebi jih dodatno pritrdite.

- Morebitne poškodovane dele zamenjajte ali popravite, pri čemer morajo imeti zamenjani deli enake lastnosti.

- Bodite pozorni na to, da bodo vsi pokrovi in deflektorji nameščeni na ustreznem mestu in v dobrem stanju.

Previdno! Tako se izognete poškodbam naprave in možnim posledičnim telesnim poškodbam:

- Redno čistite prezračevalne odprtine in upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Svoje naprave ne preobremenjujte. Delajte le v navedenem območju moči. Pri težkih delih ne uporabljajte strojev z nizko zmogljivostjo. Naprave ne uporabljajte v namene, za katere ni predvidena.
- Napravo izklopite šele takrat, ko je polnilni lijak popolnoma prazen, saj se lahko naprava v nasprotnem primeru zamaši, kasneje pa je morda ne bo več mogoče zagnati.
- Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če imate temu primerno izobrazbo. Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, lahko opravlja le osebje našega servisnega centra.

Električna varnost

Previdno: Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Za namestitev kabelskega podaljška uporabite temu namenjeno držalo kabla.
- Poškodovanega kabla, sklopke in vtiča priključnih vodov, ki ne ustrezajo predpisom, ni dovoljeno uporabljati. Če pride do poškodbe omrežnega kabla, vtič nemudoma izvlecite iz vtičnice. V nobenem primeru se ne dotikajte omrežnega kabla, dokler je omrežni vtič vstavljen v vtičnico.
- Če se električni priključni vodnik te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ne uporabljajte naprave, če stikalo ne omogoča vklopa ali izklopa. Poškodovana stikala morajo biti zamenjana v našem servisnem centru.
- Uporabljajte le vodooodbojne kabelske podaljške, primerne za zunanjo uporabo. Prečni prerez kabelske žile kabelskega podaljška mora znašati vsaj 2,5 mm². Pred uporabo vedno popolnoma odvijte kabelski boben. Preverite, da kabel ni poškodovan.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

⚠ OPOZORILO!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebam z medicinskimi vsadki zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite tipko za zagon in izvlcite omrežni vtič.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

6. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	480 x 380 x 910 mm
Ø rezilne plošče	180 mm
Število rezil	2
Prostornina zbiralnika	45 l
Transportna kolesa Ø	175 mm
Teža	10 kg
najv. premer veje Ø	45 mm
Motor	230-240 V~/50 Hz
Nazivna zmogljivost P1	2400 W
Največje število vrtljajev motorja	4200 (1/min)

Način delovanja	P40
-----------------	-----

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Karakteristike hrupa

Zagotovljen nivo zračne moči L_{WA}	106 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{WA}	103,8 dB
Merilna negotovost K	2,46 dB
Raven hrupa L_{pA}	95,5 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB

Napotek: Navedene vrednosti zvoka so ugotovljene s standardnim preizkusnim postopkom in jih lahko uporabite, da med seboj primerjate različna električna orodja. Poleg tega so te vrednosti primerne za vnaprejšnje preценitev obremenitev za uporabnika, ki nastanejo zaradi hrupa.

7. Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.
- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža

⚠ OPOZORILO!

Pred nastavljanjem naprave vedno izvlecite omrežni vtič.

Montaža podpornih nog (sl. B-E)

- Vstavite os (11) v izvrtine (15) podpornih nog (6) in položite podložko (12) na os (11).
- Postavite tulec (13) in kolo (4) na os (11).
- Postavite varovalno matico (14) na navoj in jo zategnite s priloženim vijaknim ključem (a).
- Ko zategnete varovalno matico (14), postavite kolezni pokrov (5) na kolo (4). Položaj je določen s utori (16).
- Zgoraj navedeni postopek ponovite na nasprotni strani (sl. D).

Montaža podnožja na zgornji del stroja (sl. F/G)

- Namestite podporne noge (6) na navojni sornik (17) zgornjega dela stroja (2) (sl. F).
- Z roko namestite priložene varovalne matice (14) in jih nato zategnite z vijaknim ključem (a). (slika G)

Pritrditev lovilne vreče (sl. M, N)

Za zbiranje materiala za seklanje pritrdite priloženo lovilno vrečo (21) na predvidene kavlje (3) (slika N).

9. UPRAVLJANJE

Upravljalno polje (sl. L)

- Stikalo za vklop (9): Če stikalo preklopite navzgor, zaženete sekljalnik.
- Stikalo za izklop (9): Če stikalo preklopite navzdol; sekljalnik zaustavite.
- **Stikalo za ponastavitev (7):** Preobremenitvena zaščita

Delo s sekljalnikom

Izmenično sekljajte ovenele vrtno odpadke, ki so že nekaj dni skladiščeni, in veje, da se material ne zagozdi.

- Povežite sekljalnik z električnim napajanjem.
- Zaženite sekljalnik s stikalom za vklop (9).
- Vstavite material za seklanje v polnilni lijak. Naprava povleče material v notranjost.
- Preden vstavite nov material za seklanje, počakajte, da sekljalnik popolnoma seseklja že vstavljen material.

- Materiala za seklanje ne potiskajte v notranjost naprave z rokami. V ta namen uporabite posebno orodje za potiskanje (c) ali drug material za seklanje.
- Ko delo končate, sekljalnik izklopite in izvlecite kabel iz omrežja.

Zamenjava rezalnega orodja

Orodje po izklopu še nekaj časa deluje! Pred izvedbo del na rezalnem orodju, izvlecite omrežni vtič!

Dvostransko obračalno rezilo iz visoko zmogljivega jekla lahko enostavno in hitro zamenjate.

Previdnost pri delu: nevarnost poškodb prstov in rok! Izjemno pomembno je, da uporabljate le dobro nabrušena rezila!

Zato upoštevajte:

Topa rezila zmanjšajo zmogljivost rezanja in otežijo delo!

Zanesljiv znak za neostro rezilo je slabše podajanje. Motor se segreje in preobremenitvena zaščita se sproži.

Odpiranje ohišja (sl. H, I)

- Najprej odprite ohišje tako, da odvijete zaporni vijak (9). Nato zgodnji del ohišja (2) preklopite navzven (slika H).
- Nato odstranite aluminijast pokrov (18) tako, da sprostite osem križnih vijakov (slika I).

Očistite pritrdilni vijak rezila (slika K)

Z majhnim izvijačem ali žbljem odstranite umazanijo iz notranjega šestrobnika pritrdilnega vijaka rezila (20).

Odstranjevanje rezila (19)

- Imbus ključ s T-ročajem mora segati povsem v notranji šestrobnik, da lahko odvijete vijake.
- Z rezila in naležne površine rezila na rezilni plošči je treba odstraniti trde ostanke umazanije.

Nabrusite rezila

- Pri brušenju rezila (19) bodite pozorni na enako širino, da preprečite neuravnoteženost.
- Rezilo lahko obrusite za največ 2 mm na vsaki strani.

Montirajte rezila

- Rezilo (19) morate natančno ponovno namestiti.
- Pri namestitvi rezila naoljite pritrdilne vijake rezila (20) in jih močno zategnite.
- Pritrdilne vijake rezila močno zategnite.
- Namestite aluminijasti pokrov.
- Zaprite ohišje z zapornim vijakom. Naprava je pripravljena za uporabo.

Preobremenitvena zaščita

Pri preobremenitvi, na primer zaradi predebelih vej, se naprava samodejno izklopi.

Po kratkem obdobju ohlajanja (pribl. 5 minut) pritisnite stikalo za ponastavitev (7).

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 2,5 mm². Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.
- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.

- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po dogovoru s podjetjem, ki vas oskrbuje z energijo, da priključna točka, prek katere želite izdelek uporabljati, izpolnjuje navedene zahteve.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

11. Čiščenje in vzdrževanje

Dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite eni od servisnih služb, ki smo jih pooblastili. Uporabljajte samo originalne dele.

Pri delu z rezilnim valjem uporabljajte zaščito rok. Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem napravo izklopite, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se rezilni valj ustavi.

Splošno o čiščenju in vzdrževanju

Tihega sekljalnika nikoli ne škropite z vodo. Nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo naprava, kolesa in odprtine za prezačevanje vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte ščetko ali krpo, ne uporabljajte pa čistilnih sredstev oz. topil.
- Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe naprave, še posebej varovalnih naprav, kot so nepritrjeni, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Napravo hranite na suhem in izven dosega otrok. Naprave ne prekrivajte z najlonskimi vrečkami, saj lahko pride do kopičenja vlage.

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvlecite omrežni vtič.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene ščetke, rezila

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokrom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

Orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

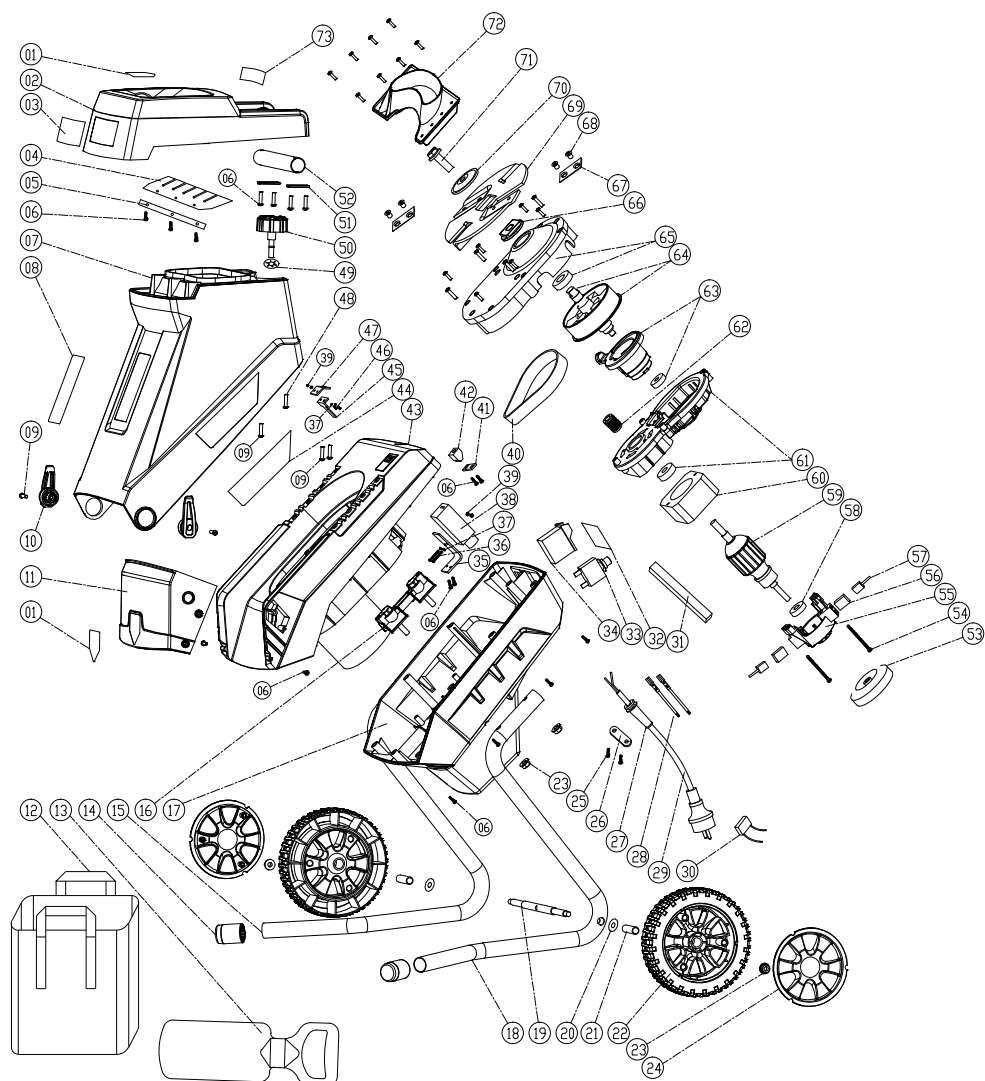
- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

14. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Napaka	Morebiten vzrok	Odpravljanje
Motor se ne zažene	Zgornji del ohišja ni pravilno zaprt.	Do konca privijte varnostni vijak.
	Podaljševalni vod je okvarjen	Zamenjajte ali popravite podaljševalni vod.
	V vtičnici ni električnega toka.	Preverite omrežno varovalko
	Okvarjeno stikalo.	Preverite/zamenjajte.
	Okvarjen motor, okvarjen kondenzator.	Preverite/zamenjajte.
	Ostanki materiala za drobljenje blokirajo rezilno ploščo.	Izvlcite omrežni vtič, odprite ohišje in odstranite ostanke.
Motor nima moči, varovalka se sproži.	Podaljševalni vod z nezadostnim presekom.	Izberite podaljševalni vod z večjim presekom.
	Vod med omrežnim priključkom in drobilnikom vej je predolg.	Pot med omrežnim priključkom in drobilnikom vej naj bo čim krajša.
Motor je preobremenjen, varovalka se sproži.	Prevelika količina vstavljenega mokrega materiala za sekljanje.	Izberite manjšo količino materiala, občasno vstavite suh material za sekljanje.
	Zamašeno območje rezila in izmeta.	Izvlcite omrežni vtič, odprite ohišje in očistite.
	Topa rezila	Nabrusite ali zamenjajte.
	Podaljševalni vod z nezadostnim presekom.	Izberite podaljševalni vod z večjim presekom.
Dovajanje materiala za drobljenje se zmanjša, manjša zmogljivost rezanja.	Obračalno rezilo je topo ali obrabljeno.	Obračalno rezilo obrnite, ga nabrusite ali v celoti zamenjajte.
Močni tresljaji/hrup	Matica/vijak rezila je zrahljan.	Trdno zategnite matico/vijak rezila.
	Rezilo je poškodovano.	Zamenjajte rezilo.
	Naprava je poškodovana v notranjosti.	Obrnite se na servisno službo.



**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Elektro-Messerhäcksler GS55	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Electric garden shredder GS55	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Broyeur à végétaux électrique GS55	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
NL	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Trinciatrice a lame elettronica GS55	Marchio ****
ES	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
PT	Artikelnummer ***	Artikelnáam: Elektrische tuinhakselaar GS55	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
CZ	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Trituradora de cuchillas eléctrica GS55	Marca****
SK	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Picador elétrico GS55	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Elektrická nožová řezačka GS55	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Elektrický nožový drvič GS55	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Elektromos késes szecskázó GS55	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Elektryczna rozdrabniarka nożowa GS55	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električna sjeckalica GS55	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
LT	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni vrtni rezalnik GS55	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
LV	Me deklarēsim, ka šis produkts atbilst visām Eiropas Savienības direktīvām un standartiem.		Tehniskās dokumentācijas pieejamība: **
	Artiklunums ***	Art nimetus: Elektrī- nugahekseldi GS55	Kaubamārk ****
SE	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
FI	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektrinis peilis smulkintuvas GS55	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
DK	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Elektriskais nažu smalcinātājs GS55	Prečzīme ****
NO	EU-försäkrän om överensstämelse Översättning från försäkrän om överensstämelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
NO	Artikelnnummer ***	Artikelbeteckning: Eldriven kompostkvarn GS55	Märke ****
	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		
DK	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Tuotenro ***	Tuotenimike: Sähkökäyttöinen oksasilppuri GS55	Merkki ****
NO	EU-overensstemmelseserklæring Översættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnnummer ***	Art.-betegnelse: Elektrisk kompostkvarn GS55	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Översættelse af den oprindelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
NO	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikelnnummer ***	Art.betegnelse: Elektrisk knivhakkemaskin GS55	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Електрическа дробилка GS55		Марка ****	
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
Αριθμός είδους *** Ονομασία είδ.: Ηλεκτρικός τεμαχιστής GS55		Μάρκα ****	
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
Număr articol *** Notație art.: Tocător electric pentru resturi vegetale GS55		Marcă ****	
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ove opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Električna sekalica sa noževima GS55		Brend ****	
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
Ürün numarası *** Ürün Tanım: Elektrikli bıçaklı doğrayıcı GS55		Marka ****	
*** 5904404901 / 5904404904		**** SCHPEPPACH	

** : David Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 28.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = guaranteed L_{WA} = ☐ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☐ 2016/1628/EU Emission No.:		
	EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaiti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.